

SILVER CREST®



SLOW JUICER SSJ 300 C1

(HR)

SOKOVNIK

Upute za upotrebu

(BG)

БАВНА СОКОИЗСТИСКВАЧКА

Ръководство за експлоатация

(RS)

SOKOVNIK

Uputstvo za upotrebu

(DE)

(AT)

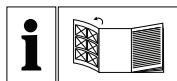
(CH)

SLOW JUICER

Bedienungsanleitung

IAN 451567_2310

(HR) (RS) (BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

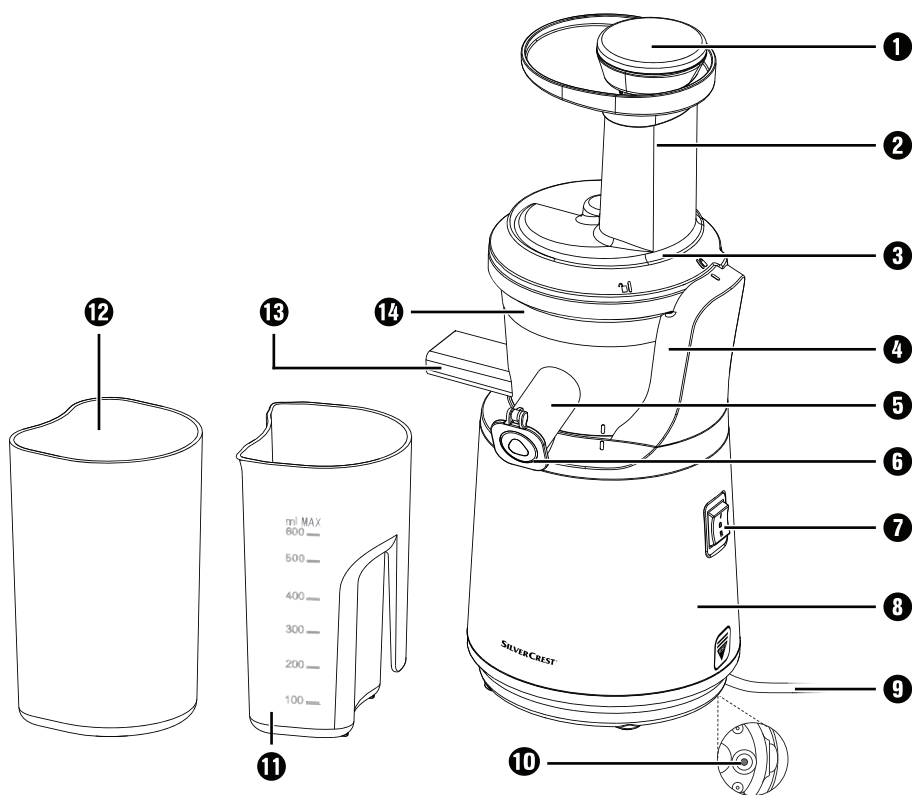
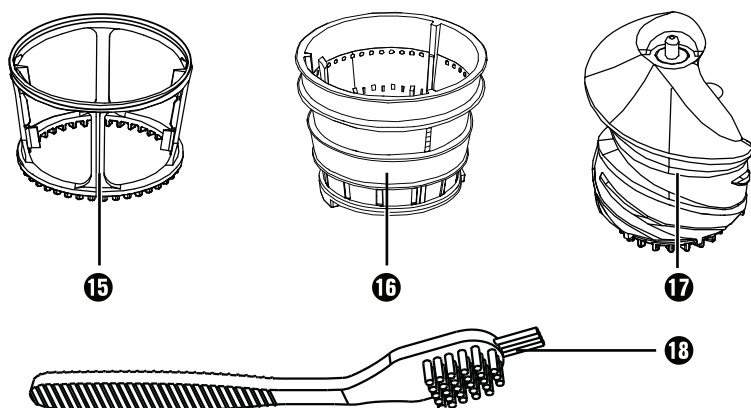
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

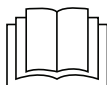
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	29
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	57
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	87

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja	2
Sigurnost	3
Opće sigurnosne napomene	3
Sigurnosne napomene	5
Raspakiranje	8
Opseg isporuke i provjera transporta	8
Opis uređaja	9
Rukovanje	10
Sigurnosno isključivanje / Funkcija resetiranja	10
Sastavljanje i upravljanje uređajem	11
Priprema sastojaka	14
Ekstrakcija soka	15
Vremena obrade	17
Rastavljanje	18
Čišćenje i održavanje	18
Čuvanje	20
Zbrinjavanje	20
Zbrinjavanje uređaja	20
Zbrinjavanje ambalaže	20
Prilog	21
Tehnički podaci	21
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	22
Servis	23
Uvoznik	23
Recepti	24



Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute za rukovanje i sačuvajte ih za kasniju uporabu. Ako uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je prikladan za ekstrakciju soka iz zrelih i oguljenih plodova voća i iz povrća. Ovim se uređajem smiju prerađivati isključivo namirnice. Smijete upotrebljavati isključivo originalnu opremu na opisani način. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom i krije znatne opasnosti od nezgode. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih zamjenskih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Korištena upozorenja

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja (ako je primjenjivo):



OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, ona može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- Slijedite napatke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

**UPOZORENJE**

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost materijalne štete.

Ako ne izbjegnute opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem.

Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Djeca ne smiju koristiti ovaj uređaj.
- Uređaj i priključni kabel treba držati podalje od djece.

- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ako ih se prilikom uporabe nadzire ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su shvatile opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Tijekom jamstvenog razdoblja uređaj smiju popravljati samo službe za kupce koje je za to ovlastio proizvođač. U protivnom se u slučaju naknadne štete gubi pravo na jamstvo.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede! Koristite ga samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Uređaj nikada ne koristite u blizini otvorenog plamena, vruće ploče štednjaka ili pećnice.
- Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se da utikač mrežnog kabela u slučaju opasnosti bude brzo dostupan i da se nitko ne može spotaknuti na mrežni kabel.
- Pobrinite se da uređaj sigurno stoji na podlozi.

Sigurnosne napomene

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanim na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Obratite pažnju na to da mrežni kabel za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokar ili vlažan.
- ▶ Postolje uređaja nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! Moglo bi doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara, kada za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove koji se nalaze pod naponom.
- ▶ Mrežni kabel uvijek hvatajte za utikač. Nikada ne povlačite za sam kabel, a mrežni kabel nikada ne dodirujte mokrim rukama, jer to može izazvati kratki spoj ili strujni udar.
- ▶ Uređaj i elemente namještaja ili sl. ne stavljajte na mrežni kabel i obratite pažnju na to da se kabel ne uklješti.
- ▶ Ne smijete otvarati kućište uređaja, popravljati uređaj ili ga modificirati. Kada je kućište otvoreno ili u slučaju preinaka na vlastitu ruku, postoji opasnost po život uslijed strujnog udara, i gubi se pravo na jamstvo.
- ▶ Zaštitite uređaj od kapanja ili prskanja vode. Zbog toga ne postavljajte predmete napunjene vodom (npr. vaze za cvijeće) na uređaj ili pokraj njega.
- ▶ Prilikom svakog prekida, sastavljanja, rastavljanja i u slučaju kada ne postoji nadzor, te nakon završetka uporabe i prije svakog čišćenja izvucite utikač mrežnog kabela iz utičnice.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Osigurajte da je uređaj ispravno i potpuno sastavljen prije puštanja u pogon.
 - ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
 - ▶ Uvijek izvucite utikač mrežnog kabela iz utičnice prije stavljanja ili skidanja pribora.
 - ▶ Nakon svake uporabe uređaja provjerite da se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju „Isklj” (Aus) („O”). Motor mora u potpunosti mirovati, prije nego što smijete rastaviti uređaj.
-  Kada koristite uređaj, nikada ne gurajte prste ili predmete u otvor za punjenje. To može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja. Ukoliko komade plodova voća ne možete odstraniti pomoću potiskivača, isključite uređaj, izvucite utikač mrežnog kabela i otvorite uređaj.
- ▶ Prije pogona osigurajte da je poklopac čvrsto zatvoren.

OPREZ! OŠTEĆENJE PROIZVODA

- ▶ Nikada ne pogonite uređaj ako stoji na mekoj podlozi, npr. tepihu. Blokiranje otvora za dovod i odvod zraka u dnu uređaja dovodi do opasnosti od pregrijavanja i požara!
- ▶ Ovaj se uređaj ne smije uključivati pomoću vanjskog uklopnog sata ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj ne smije raditi bez umetnutog sadržaja.
- ▶ Pazite da uređaj, mrežni kabel ili utikač mrežnog kabela ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.
- ▶ Uređaj ne koristite na otvorenom.
- ▶ Uređaj koristite isključivo s isporučenom originalnom opremom.
- ▶ Ne koristite kocke leda ili duboko zamrznute namirnice.
- ▶ Uređaj nosite samo držeći ga za postolje, nikako za poklopac ili prečinac sita.
- ▶ Nemojte prerađivati vrlo tvrde namirnice poput oraha, badema ili kokosovog oraha. To može uzrokovati brzo trošenje ili oštećenje transportne pužnice.

**OPREZ**

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

Raspakiranje



UPOZORENJE

Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

► Držite djecu podalje od ambalaže i od uređaja.

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- ◆ Odstranite svu ambalažu.

Opseg isporuke i provjera transporta

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Sokovnik
- Potiskivač
- Četka za čišćenje
- Posuda za prihvrat soka
- Spremnik za kominu
- Upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

(za slike vidi preklapnu stranicu)

Slika A:

- ❶ Potiskivač
- ❷ Otvor za umetanje
- ❸ Poklopac
- ❹ Držač pretinca sita
- ❺ Ispust soka
- ❻ Zatvarač
- ❼ Prekidač za uključivanje / isključivanje
- ❽ Postolje uređaja
- ❾ Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- ❿ Tipka za resetiranje
- ⓫ Posuda za prihvatanje soka
- ⓬ Spremnik za kominu
- ⓭ Izlaz za pulpu i kominu
- ⓮ Pretinac sita

Slika B:

- ⓯ Odvojivi okvir sita
- ⓰ Sito (nehrđajući čelik)
- ⓱ Transportna pužnica
- ⓲ Četka za čišćenje

Rukovanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uvijek izvucite utikač mrežnog kabela 9 iz utičnice prije stavljanja ili skidanja pribora.

Sigurnosno isključivanje / Funkcija resetiranja

Za zaštitu motora ovaj je uređaj opremljen funkcijom sigurnosnog isključivanja:

Ako se zaglave komadići voća i uređaj se samostalno isključi, to znači da se aktivirala funkcija sigurnosnog isključivanja. Uređaj se isključuje prije nego motor može pretrpjeti oštećenje zbog pregrijavanja.

Uređaj možete uključiti tek nakon što ste resetirali funkciju sigurnosnog isključivanja. Postupite na sljedeći način kako biste uređaj ponovo mogli pustiti u rad:

- Postavite prekidač za uključivanje / isključivanje 7 u položaj „O” i utikač mrežnog kabela 9 izvucite iz utičnice. Ostavite uređaj da se hladi 10–15 minuta.
- Okrenite poklopac 3 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok oznaka  ne pokazuje na oznaku  na držaču pretinca sita 4.
- Skinite poklopac 3.
- Odstranite zaglavljene komade voća.
- Oprezno skinite pretinac sita 14 i okrenite postolje uređaja 8.
- Utaknite utikač mrežnog kabela 9 u utičnicu.
-  Pritisnite tipku za resetiranje 10, koja se nalazi na donjoj strani postolja uređaja 8.
- Ponovno izvucite utikač mrežnog kabela 9 iz utičnice i okrenite postolje uređaja 8.
- Ponovo sastavite uređaj na način opisan u sljedećem poglavlju, utaknite utikač mrežnog kabela 9 u mrežnu utičnicu i nastavite s cijedenjem soka.

Sastavljanje i upravljanje uređajem

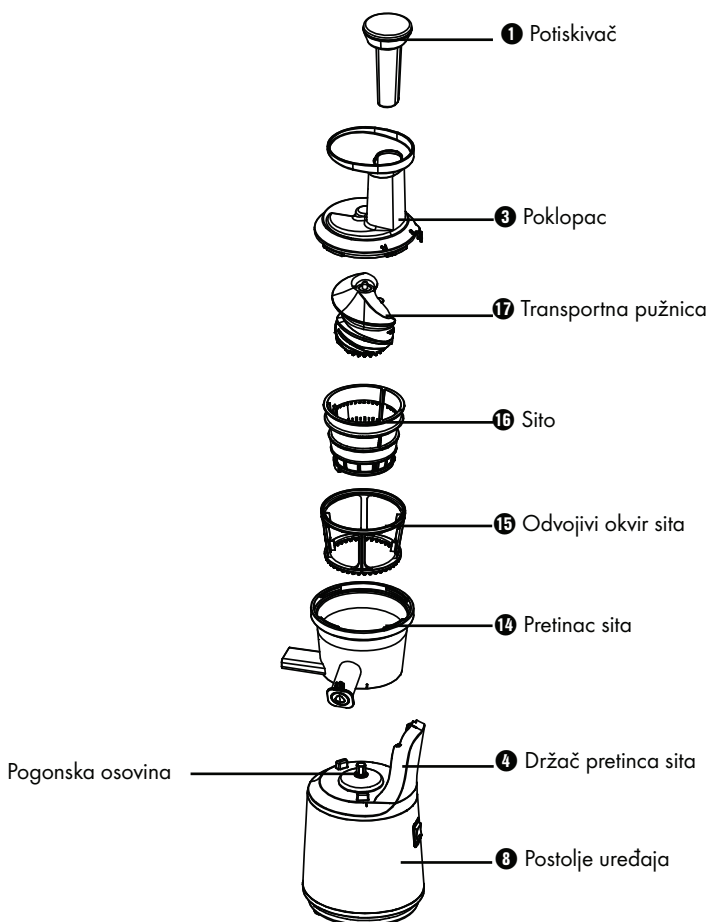
- Prije prve uporabe uređaj očistite na način opisan u poglavlju **Čišćenje i održavanje**.
- Uređaj postavite u skladu sa sigurnosnim napomenama.

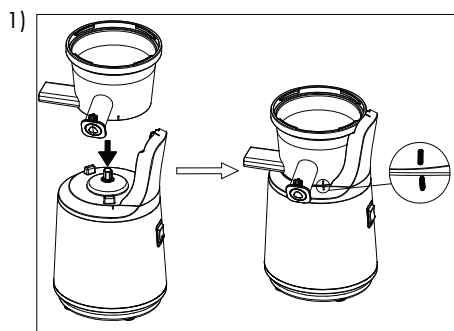


UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Provjerite da je utikač mrežnog kabela **9** izvučen, prije nego sastavite uređaj.

Prilikom sastavljanja držite se ovog crteža i obratite pozornost na oznake na uređaju:

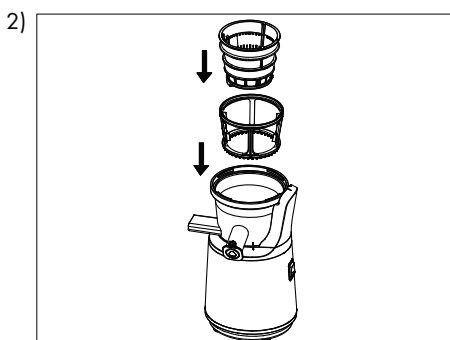




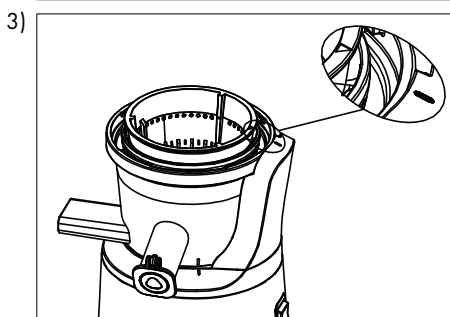
Postavite prefinac sita **14** na postolje uređaja **8** tako, da tri blokade na postolju uređaja **8** zahvaćaju u tri utora na donjoj strani prefinca sita **14**. Oznaka **I** na prefincu sita **14** mora se poravnati s oznakom **I** na postolju uređaja **8**.

NAPOMENA

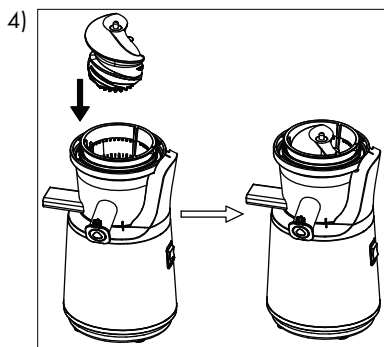
- Uvjerite se da crni gumeni čep na dnu prefinca sita **14** zatvara stražnji kraj ispusta za pulpu i kominu **13** i da je umetnut. Treba ga ukloniti samo za čišćenje!



Postavite odvojivi okvir sita **15** u prefinac sita **14**. Okrenite okvir sita **15** tamo-amo kako biste vidjeli okreće li se uslijed toga zupčanik na unutrašnjem dnu prefinca sita **14**. Umetnite sito **16** u uklonjivi okvir sita **15**.

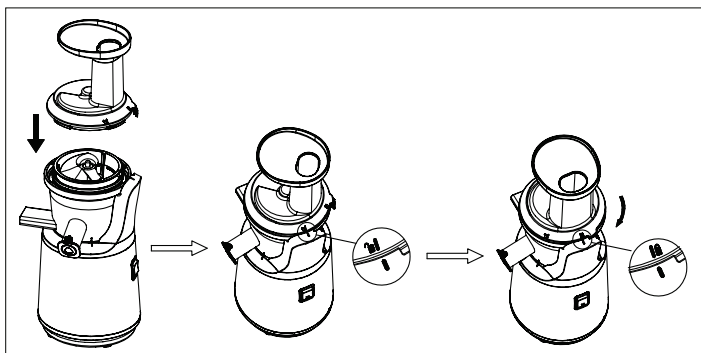


Umetnite sito **16** u odvojivi okvir sita **15** tako da oznaka **▲** gore na situ **16** pokazuje na oznaku **I** na držaču prefinca sita **4**.



Postavite transportnu pužnicu **17** na pogonsku osovinu, lagano je okrenite i pritom pritisnite, tako da osjetno ulegne. Pazite da sve čvrsto nasjedne prije nego što nastavite sa sastavljanjem.

- 5) Postavite poklopac **3** na prelinac sita **14**, tako da oznaka **1** na poklopcu **3** pokazuje na oznaku **1** na držaču prelinca sita **4**.
- 6) Okrenite poklopac **3** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok oznaka **1** ne pokazuje na oznaku **1** na držaču prelinca sita **4** i čvrsto ne ulegne.



NAPOMENA

- Uređaj ima sigurnosnu napravu. Rad uređaja moguć je samo uz ispravno postavljen poklopac **3**.

- 7) Spremnik za kominu **12** stavite ispod ispusta za pulpu i kominu **13**.
- 8) Gurnite posudu za prihvat soka **11** ispod ispusta soka **5**.
- 9) Otvorite zatvarač **6** kako bi sok mogao teći u posudu za prihvat soka **11**.

Priprema sastojaka

- **Važno:** koristite samo zrele plodove, jer se sito **16** u protivnom može začepiti. U tom slučaju sito **16** bi trebalo učestalo čistiti.
- Operite ili ogulite voće ili povrće koje želite obraditi.
- Velike koštice uvijek treba odstraniti iz voća prije punjenja u uređaj.
- Koštičasto voće (poput jabuka ili krušaka) možete obraditi s kožom i omotačem koštica. Ostale koštice (breskve, šljive i sl.), sve velike koštice (lubenice itd.) i peteljke odstranite, kako biste izbjegli oštećenje uređaja.
- Plodove s korom (na primjer agrume, lubenice, kivi, repu) uvijek prethodno treba oguliti.
- Kod grožđa treba odrezati glavnu peteljku.
- Po potrebi narežite plodove voća ili povrća na komadiće dovoljno male da dobro prolaze kroz otvor za punjenje **2**.
- Narežite vlaknaste sastojke (npr. celer) na približno 3–5 cm duge i 1,5-2 cm široke komade.
- Suhe namirnice kao što su grah ili riža prethodno morate razmekšati, odnosno skuhati da omekšaju. Vruće sastojke prije obrade ostavite da se ohlade na sobnu temperaturu.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite kocke leda ili duboko zamrznute namirnice.
- Nemojte prerađivati vrlo tvrde namirnice poput oraha, badema ili kokosovog oraha. To može uzrokovati brzo trošenje ili oštećenje transportne pužnice.

NAPOMENA

- Grožđice nisu prikladne za ekstrakciju soka jer sadrže premalu količinu vode.
- Mrkve prije ekstrakcije soka umetnite na 24 sata u vodu i onda ih narežite na male komadiće (oko 1,5 x 1,5 cm).

Ekstrakcija soka



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- U otvor za umetanje **2** tijekom rada uređaja nikada ne gurajte prste ili druge predmete. To bi moglo dovesti do teških tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja uređaja.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Uređaj prilikom cijeđenja soka nikada ne smije bez prekida raditi duže od 15 minuta (vrijeme KP). Nakon 15 minuta stalnog pogona uređaj pustite da se ohladi. U protivnom se uređaj može oštetiti.
- Uređaj uvijek pokrenite tek onda kada ste sastojke umetnuli u otvor za punjenje **2**. Nikada ne smije raditi ako nije napunjen sastojcima.

1) Utaknite utikač mrežnog kabela **9** u utičnicu.

NAPOMENA

- Kada prekidač za uključivanje / isključivanje **7** želite prebaciti iz položaja „I“ u položaj „R“ ili obrnuto, prekidač za uključivanje / isključivanje **7** uvijek najprije postavite u položaj „O“ (isključeno) i pričekajte da se motor zaustavi.

2) Umetnite jedan dio sastojaka u otvor za umetanje **2**.

3) Gurnite prekidač za uključivanje / isključivanje **7** u položaj „I“. Uređaj počinje raditi.

NAPOMENA

- U normalnom slučaju uređaj samostalno uvlači sastojke za obradu kada ih umetnete u otvor za umetanje **2**. Stoga samo lagano gurnite potiskivač **1** kada primijetite da se sastojci ne uvlače dalje u uređaj, inače bi se uređaj mogao zaglaviti.

4) Umetnite daljnje sastojke u otvor za umetanje **2**. Eventualno koristite potiskivač **1** kako biste sastojke oprezno gurnuli u otvor za umetanje **2**. Dok se sastojci obrađuju, dodajte sljedeće komade. Uređaj pritom ne isključujte.

NAPOMENA

- ▶ Ako se komadići hrane zaglave tijekom rada, isključite uređaj i, ako je potrebno, pomaknite prekidač za uključivanje / isključivanje **7** eventualno nekoliko puta uzastopce u položaj „R” kako bi motor radio u suprotnom smjeru. Ako ni to ne riješi problem, rastavite uređaj kako je opisano u poglavlju **Rastavljanje** i uklonite zaglavljene namirnice.
- ▶ Ako su se komadi namirnica zaglavili u otvoru za umetanje **2** i ne mogu se odstraniti pomoću potiskivača **1**, postupite na sljedeći način:
 - Isključite uređaj i izvucite utikač mrežnog kabela **9** iz utičnice.
 - Okrenite poklopac **3** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok oznaka **7** ne pokazuje na oznaku **1** na držaču prefinca sita **4**.
 - Skinite poklopac **3**.
 - Odstranite zaglavljene komade namirnica.
 - Ponovo sastavite uređaj i nastavite s radom.

SIGURNOSNO ISKLJUČIVANJE / FUNKCIJA RESETIRANJA

- ▶ Ako se uređaj samostalno isključi, aktiviralo se sigurnosno isključivanje. Uređaj se isključuje prije nego motor može pretrpjeti oštećenje zbog pregrijavanja, npr. zbog zaglavljених namirnica koje blokiraju motor. Uređaj možete uključiti tek nakon što ste resetirali funkciju sigurnosnog isključivanja. Postupite na način opisan u poglavlju **Sigurnosno isključivanje / Funkcija resetiranja** kako biste uređaj ponovno pustili u rad.

NAPOMENA

- ▶ Kada je posuda za prihvata soka **11** puna i želite je isprazniti dok sok još curi iz ispusta za sok **5**, isti zatvorite zatvaračem **6**. Ponovo otvorite zatvarač **6** nakon što ste ispraznjenu posudu za prihvata soka **11** ponovo postavili ispod ispusta za sok **5**.

NAPOMENA

- ▶ Kada je spremnik za kominu **12** pun i želite ga isprazniti, prekinite punjenje sastojcima i pričekajte da pulpa prestane izlaziti iz uređaja. Nakon pražnjenja spremnik za kominu **12** ponovno stavite ispod ispusta za pulpu i kominu **13**.
- ▶ Ako se pulpa zaglavi u ispustu za pulpu i kominu **13**, zaustavite uređaj i ostatke odstranite pomoću drške četke za čišćenje **18**.

5) Uređaj uvijek isključite odmah nakon obrade svih sastojaka.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Očistite ispust za sok **5** **18** ispust za pulpu i kominu **18** redovito i nakon svake uporabe kako biste spriječili začepljenje i/ili oštećenje uređaja.

Vremena obrade

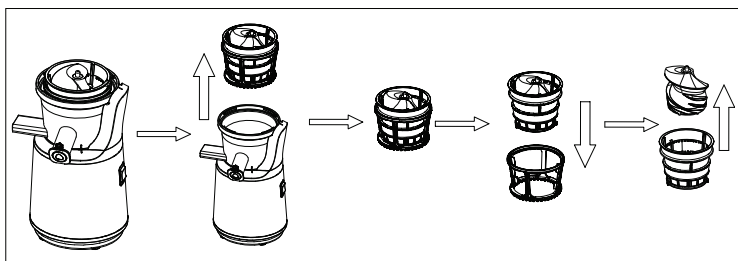
Vremena obrade navedena u tablici u nastavku samo su okvirne vrijednosti. Vrijednosti se odnose na količinu od 500 g voća ili povrća. Vrijeme cijedenja soka ovisi o mnogim čimbenicima kao što su npr. stupanj zrelosti i svježine voća ili povrća, brzina nadoknade ili veličina komada.

Namirnica	Priprema	Preporuka	Vrijeme cijedenja soka
Jabuke	Narežite na prikladne komade.	Može se obrađivati s kožom i jezgrom. Maksimalna količina soka na sobnoj temperaturi.	oko 1:40 min.
Mrkva	Ogulite i narežite na komade (oko 1,5 x 1,5 cm).	Za optimalnu količinu soka, stavite mrkvu u vodu 24 sata prije cijedenja.	oko 1:45 min.
Grožđe	Uklonite glavnu peteljku.	Cijedite grožđe bez sjemenki ako je moguće.	oko 1 min.
Ananas	Ogulite i narežite na prikladne komade.	Može se obrađivati s unutarnjom jezgrom.	oko 2 min.
Rajčice	Uklonite zeleni dio i narežite na kriške.		oko 2:20 min.
Stabljike celera	Obraditi svježe. Narežite na komade duge oko 3-5 cm.	Za lijepu boju također umetnite i zeleno lišće.	oko 1:30 min.
Špinat	Listove ugrubo usitnite.		oko 7:40 min.

Rastavljanje

Ako želite rastaviti uređaj, na primjer kako biste ga očistili, postupite na sljedeći način:

- 1) Izvucite utikač mrežnog kabela 9 iz utičnice.
- 2) Zatvorite zatvarač 6 na ispustu soka 5 kako ostaci soka ne bi kapali.
- 3) Okrenite poklopac 3 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok oznaka I ne pokazuje na oznaku I na držaču pretinca sita 4.
- 4) Skinite poklopac 3 s potiskivačem 1.
- 5) Pažljivo podignite pretinac sita 14 s odvojivim okvirom sita 15 i sitom 16 i transportnom pužnicom 17 iz postolja uređaja 8.
- 6) Komponente odvojite jednu od druge.



Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT USLIJED STRUJNOG UDARA!

- Prije čišćenja izvucite utikač mrežnog kabela 9.
- Postolja uređaja 8 nikada ne čistite pod mlazom tekuće vode, i ne uranjajte u vodu ili druge tekućine. Uređaj se može nepopravljivo oštetiti!



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uvijek izvucite utikač mrežnog kabela 9 iz utičnice prije stavljanja ili skidanja pribora.

POZOR

Oštećenje uređaja!

- Svi dijelovi uređaja i opreme moraju se redovito očistiti od ostataka pulpe i komine nakon svake uporabe kako biste izbjegli začepljenje ispusta za pulpu i kominu **13** ili ispusta soka **5** i/ili oštećenje uređaja.
- Pazite da prilikom čišćenja vlaga ne prodre u postolje uređaja **8**, kako biste izbjegli nepopravljivo oštećenje uređaja.
- Za čišćenje površina ne koristite agresivna abrazivna ili kemijska sredstva, niti šiljate ili oštre predmete.
- Očistite kućište uređaja i mrežni kabel **9** lagano navlaženom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa.
- Pretinac sita **14**, sito **16**, okvir sita **15**, transportnu pužnicu **17**, posudu za prihvata soka **11**, spremnik za kominu **12**, poklopac **3** i potiskivač **1** očistite isporučenom četkom za čišćenje **18** u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa. Nakon toga sve dijelove isperite čistom vodom, kako biste odstranili eventualne ostatke sredstva za pranje posuđa.

NAPOMENA

- Da biste očistili ispušni otvor za pulpu i kominu **13**, na donjoj strani pretinca sita **14** možete izvući gumeni čep iz stražnjeg dijela ispusta za pulpu i kominu **13**, tako da kroz njega možete propustiti vodu. Zaglavljenu pulpu možete otpustiti pomoću drške četke za čišćenje **18** i isprati. Nakon čišćenja gumeni čep ponovo gurnite u stražnji kraj ispusta za pulpu i kominu **13**.

NAPOMENA



Svi uklonjivi dijelovi osim četke za čišćenje **18** mogu se prati u perilici posuđa. Ove dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa, ne zaglavljujte ih i koristite program za pranje s temperaturom od maksimalno 60 °C.

- Za čišćenje vanjskih površina uređaja dovoljna je vlažna krpa. Pazite da prije ponovne uporabe uređaja svi dijelovi budu potpuno suhi.

Čuvanje

Očišćen i suh uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, čuvajte ga na čistom i suhom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog zračenja.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Napajanje	220–240 V ~ (izmjenična struja), 50–60 Hz
Snaga uređaja	300 W
Razred zaštite	II / 
Broj okretaja u minuti	60 ± 15 %
Vrijeme KP	15 minuta
Kapacitet posude za prihvatanje soka 11	oko 970 ml, Korisna zapremina: oko 600 ml na oznaci Maks
Kapacitet spremnika za komine 12	oko 1320 ml
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Vrijeme KP

KP vrijeme (vrijeme kratkotrajnog pogona) označava koliko dugo uređaj može raditi bez da se motor pregrije i pretrpi oštećenje. Nakon navedenog KP vremena uređaj mora ostati isključen toliko dugo dok se motor ne ohladi.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo za jamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 451567_2310 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 451567_2310.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 451567_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Recepti

NAPOMENA

- Recepti su bez jamstva. Svi podaci o sastojcima i pripremi su okvirni podaci. Dopunite ove prijedloge recepata svojim osobnim iskustvima.

Ljetni napitak

2 osobe

Sastojci

- 1 veliki komad lubenice
- 1 limun
- 4 jabuke, slatko-kisele (npr. „Jonagold” ili „Jonathan”)

Priprema

- 1) Pripremite lubenicu, limun i jabuke u skladu s naputcima navedenima u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Iscijedite sok iz lubenice, limuna i jabuka.
- 3) Ljetni napitak poslužite rashlađen.

Napitak od jabuka, krušaka i jagoda

2 osobe

Sastojci

- 1 jabuka, zelena (npr. „Granny Smith”)
- 3 male zrele banane
- 10 jagoda srednje veličine

Priprema

- 1) Pripremite jabuku, kruške i jagode u skladu s naputcima navedenima u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Iscijedite sok iz svih sastojaka pomoću sokovnika.
- 3) Pomiješajte sokove i odmah poslužite napitak.

Napitak za zajuttrak

2 osobe

Sastojci

- 4 - 5 mrkvi
- 2 jabuke
- 1 čajna žličica maslinovog ulja

Priprema

- 1) Pripremite mrkve i jabuke u skladu s naputcima navedenima u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Najprije iscijedite sok iz mrkvi, a zatim iz jabuka.
- 3) Dodajte maslinovo ulje.
- 4) Sve zajedno dobro promiješajte.

Napitak od dinje

2 osobe

Sastojci

- oko 1/3 dinje
- 1 mango
- 1 jabuka, slatkasto-kiselkasta (npr. „Jonagold“ ili „Jonathan“)
- 1 jabuka, zelena (npr. „Granny Smith“)

Priprema

- 1) Pripremite dinju, mango i jabuke u skladu s naputcima navedenima u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Najprije iscijedite sok dinje, zatim manga i potom jabuke. Sve zajedno promiješajte.

Napitak od ananasa i manga

2 osobe

Sastojci

- ½ ananasa
- ½ manga
- 1 jabuka
- 1 naranča
- 2 čajne žličice ulja od pšeničnih klica

Priprema

- 1) Pripremite ananas, mango, jabuku i naranče u skladu s naputcima navedenima u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Najprije iscijedite sok iz ananasa, zatim iz manga.
- 3) Iscijedite sok iz jabuke i naranče.
- 4) Pomiješajte sokove.
- 5) Dodajte 2 čajne žličice ulja od pšeničnih klica i sve zajedno promiješajte.

Napitak od cikle

2 osobe

Sastojci

- 1 cikla
- 3 naranče
- 2 jušne žlice ribiza

Priprema

- 1) Pripremite ciklu, naranče i ribiz u skladu s naputcima navedenim u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Iscijedite sok iz cikle, naranči i ribiza i promiješajte sokove.

Napitak od breskve, kruške i ananasa

2 osobe

Sastojci

- 2 breskve
- 2 male kruške
- ½ ananasa

Priprema

- 1) Pripremite breskve, kruške i ananas u skladu s naputcima navedenima u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Redom iscijedite sokove i sok odmah poslužite.

Sok od rajčice

Sastojci

- Rajčice (oko 6 rajčica srednje veličine za 1 osobu)
- eventualno malo meda ili soli i papra

Priprema

- 1) Pripremite rajčice u skladu s naputcima navedenim u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Rajčice jednu za drugom umetnite u uređaj.
- 3) Da biste sok prirodno zasladili, dodajte malo meda.
Ako želite pikantniji okus, začinite solju i paprom.
- 4) Sok odmah poslužite.

Sok od paprike

Sastojci

- Paprika (oko 2 - 3 velike paprike za 1 osobu)
- eventualno 1 jabuka

Priprema

- 1) Pripremite papriku u skladu s naputcima navedenim u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Trakice paprike jednu za drugom umetnite u uređaj.
- 3) Ako želite postići nešto slađi okus, iscijedite i jabuku.
- 4) Sok odmah poslužite.

Sok od brokule

Sastojci

- Brokula
- eventualno jedna kruška

Priprema

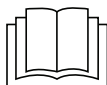
- 1) Pripremite brokulu u skladu s naputcima navedenim u uputama za rukovanje sokovnikom.
- 2) Komade brokule jedan za drugim umetnite u uređaj.

NAPOMENA

- Budući da brokula sadrži malu količinu tekućine, uređaj prilikom obrade može proizvoditi neobičan zvuk škripanja. To je normalno i ne predstavlja kvar uređaja!
- 3) Ako želite, u uređaj dodajte krušku koju ste pripremili prema naputcima. Kruška će ublažiti opori okus brokule i istovremeno ujednačiti mali sadržaj vlage u brokuli.

Sadržaj

Uvod	30
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	30
Namenska upotreba	30
Korišćene napomene upozorenja	30
Bezbednost	31
Osnovne bezbednosne napomene	31
Bezbednosne napomene	32
Raspakivanje	35
Obim isporuke i pregled posle transporta	35
Upoznavanje aparata	36
Rukovanje	37
Sigurnosno isključivanje/Funkcija „Reset“	37
Sastavljanje aparata i rukovanje	38
Priprema sastojaka	41
Cedenje soka	42
Vremena prerade	44
Demontaža	45
Čišćenje i nega	45
Čuvanje	46
Odlaganje	47
Odlaganje aparata	47
Odlaganje ambalaže	47
Dodatak	48
Tehnički podaci	48
Servis	48
Garancija i garantni list	49
Recepti	51



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe i čuvajte ga za kasniju upotrebu. Predajte ga prilikom prosleđivanja aparata trećim licima.

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Aparat je namenjen za ceđenje zrelog i oguljenog odnosno oljuštenog voća i povrća. Samo namirnice smeju da se obrađuju aparatom. Isključivo originalni pribor sme da se koristi na opisani način. Svaki drugi način korišćenja i korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim i predstavlja ozbiljan rizik od povreda. Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu. Ovaj aparat je namenjen samo za korišćenje u privatnim domaćinstvima.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova. Rizik snosi isključivo korisnik.

Korišćene napomene upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće napomene upozorenja (ukoliko je primenjivo):



OPASNOST

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava preteću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških povreda.



UPOZORENJE

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegle telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovoj napomeni upozorenja, da bi se izbegle materijalne štete.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem aparatom.

Ovaj aparat je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.
- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.

- Popravke na aparatu treba da obavljaju ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- Za vreme važenja garancije, aparat sme da popravljaju samo korisnička služba koju je ovlastio proizvođač, jer u suprotnom, potraživanja na osnovu garancije više ne važe u slučaju posledičnih oštećenja.
- Neispravni delovi smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda! Koristite ga samo namenski.
- Nikada ne koristite aparat u blizini otvorenog plamena, grejne ploče ili zagrejene peći.
- Postavite aparat, po mogućnosti, u blizini utičnice. Pobrinite se da utikač električnog kabla bude brzo dostupan u slučaju opasnosti i da električni kabl ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Pobrinite se za bezbedan položaj aparata.

Bezbednosne napomene



OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- ▶ Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- ▶ Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.

** OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!**

- ▶ Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata.
- ▶ Nikada ne potapajte postolje aparata u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju postoji opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.
- ▶ Hvatajte električni kabl uvek za utikač. Ne povlačite sam električni kabl i nikada ga ne dirajte mokrim rukama, jer to može da prouzrokuje kratak spoj ili električni udar.
- ▶ Ne stavljajte aparat niti komade nameštaja ili slično na električni kabl i vodite računa da se ne ukleši.
- ▶ Ne smete da otvarate kućište aparata, niti smete da popravljate ili modifikujete aparat. Kod otvorenog kućišta ili svojevoljnih promena, postoji opasnost po život usled električnog udara i garancija prestaje da važi.
- ▶ Zaštitite aparat od vodenih kapi i prskajuće vode. Zbog toga ne stavljajte predmete napunjene tečnošću (npr. vaze) na aparat ili pored njega.
- ▶ Izvadite utikač električnog kabla iz utičnice kod svakog prekida, sastavljanja, rastavljanja i kada aparat nije pod nadzorom, kao i nakon završetka rada i pre svakog čišćenja aparata.

** UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!**

- ▶ Uverite se da je aparat ispravno i potpuno sastavljen pre puštanja u rad.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- ▶ Pre postavljanja ili skidanja delova pribora, uvek izvucite utikač električnog kabla.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Posle svake upotrebe aparata, uverite se da se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u položaju „Isključeno“ („O“). Aparat smete da rastavite tek kada se motor potpuno zaustavio.



Kada radite aparatom, nikada ne gurajte prste ili predmete u otvor za punjenje. To može da dovede do teških povreda ili oštećenja aparata. Ako delove voća ne možete da uklonite potiskivačem, isključite aparat, izvucite utikač električnog kabela i otvorite aparat.

- Uverite se da je poklopac čvrsto zatvoren pre rada.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Nikada ne koristite aparat kada stoji na mekim materijalima, kao npr. na podu prekrivenim tepihom. Blokiranje otvora za dovod i odvod vazduha na dnu aparata dovodi do opasnosti od pregrevanja i opasnosti od požara!
- Ne upravljajte aparatom spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- Ne radite aparatom bez sadržaja.
- Vodite računa da aparat, električni kabl ili utikač električnog kabela ne dođu u dodir sa izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.
- Ne koristite aparat na otvorenom.
- Koristite aparat isključivo sa isporučenim originalnim priborom.
- Ne koristite kocke leda ili duboko smrznute namirnice.
- Nosite aparat samo držeći ga za njegovo postolje, nikada za poklopac ili pregradu za sito.
- Ne obrađujte veoma tvrde namirnice, kao što su orašasti plodovi, bademi ili kokosov orah. Transportni puž može usled toga brzo da se pohaba ili oštetiti.

Raspakivanje



UPOZORENJE

**Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka.
Postoji opasnost od gušenja.**

► Držite decu podalje od ambalažnog materijala i aparata.

◆ Izvadite delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.

◆ Uklonite sav ambalažni materijal.

Obim isporuke i pregled posle transporta

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Sokovnik
- Potiskivač
- Četka za čišćenje
- Posuda za sakupljanje soka
- Posuda za kašu
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Upoznavanje aparata

(Pogledajte slike na preklapnoj strani)

Slika A:

- ❶ Potiskivač
- ❷ Otvor za punjenje
- ❸ Poklopac
- ❹ Nosač pregrade za sito
- ❺ Izlaz za sok
- ❻ Čep
- ❼ Prekidač za uključivanje/isključivanje
- ❽ Postolje aparata
- ❾ Električni kabl sa mrežnim utikačem
- ❿ RESET taster
- ⓫ Posuda za sakupljanje soka
- ⓬ Posuda za kašu
- ⓭ Izlaz za pulpu i kašu
- ⓮ Pregrada za sito

Slika B:

- ⓯ Okvir sita, koji može da se skine
- ⓰ Sito (nerđajući čelik)
- ⓱ Transportni puž
- ⓲ Četka za čišćenje

Rukovanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Pre postavljanja ili skidanja delova pribora, uvek izvucite utikač električnog kabla 9.

Sigurnosno isključivanje/Funkcija „Reset“

Ovaj aparat je opremljen sigurnosnim isključivanjem radi zaštite motora:

Kada se zaglave komadi voća i aparat se samostalno isključi, aktiviralo se sigurnosno isključivanje. Aparat se isključuje pre nego što motor može da pretrpi štetu usled pregrevanja.

Aparat može ponovo da se uključi tek kada resetujete sigurnosno isključivanje. Postupite na sledeći način, da biste mogli ponovo da pustite aparat u rad:

- Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje 7 u položaj „O“ i izvucite utikač električnog kabla 9 iz utičnice. Ostavite aparat 10–15 minuta da se ohladi.
- Okrećite poklopac 3 u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok oznaka I ne pokaže na oznaku I na nosaču pregrade za sito 4.
- Skinite poklopac 3.
- Uklonite zaglavljene komade voća/povrća.
- Pažljivo skinite pregradu za sito 14 i okrenite postolje aparata 8.
- Uključite utikač električnog kabla 9 u utičnicu.
-  Pritisnite RESET taster 10, koji se nalazi na donjoj strani postolja aparata 8.
- Ponovo izvucite utikač električnog kabla 9 iz utičnice i okrenite postolje aparata 8.
- Ponovo sastavite aparat, kao što je opisano u sledećem poglavlju, uključite utikač električnog kabla 9 u utičnicu i nastavite sa ceđenjem soka.

Sastavljanje aparata i rukovanje

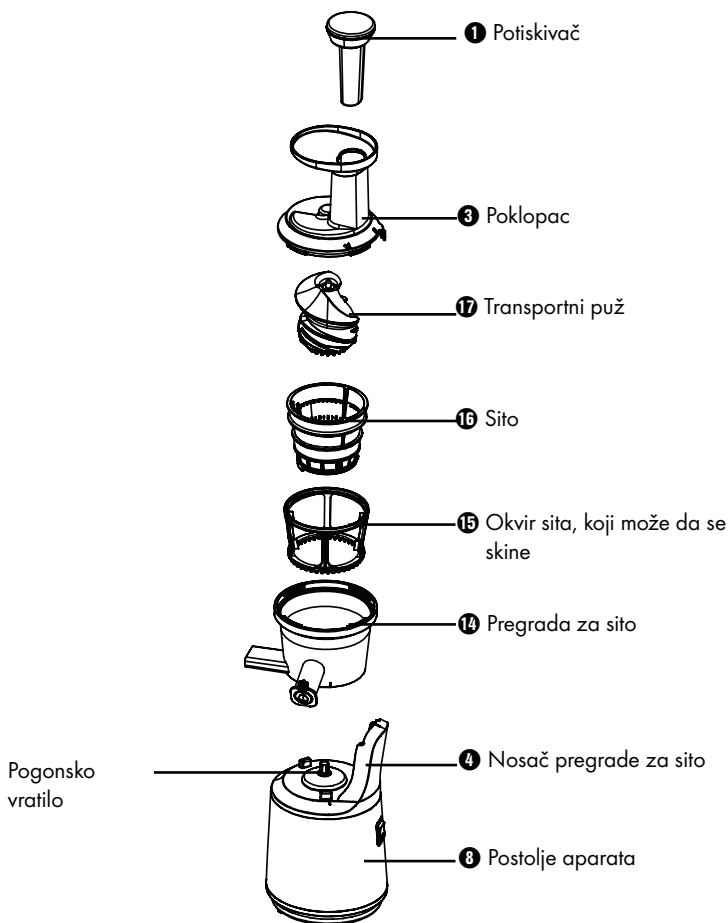
- Očistite aparat pre prve upotrebe, kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- Postavite aparat u skladu sa bezbednosnim napomenama.

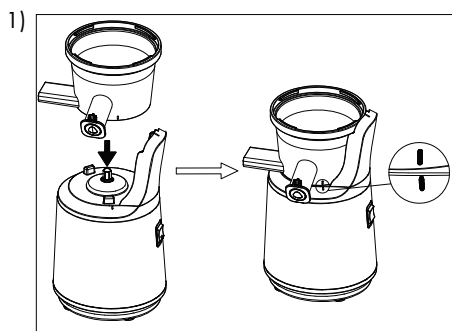


UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Pre sastavljanja aparata, uverite se da je utikač električnog kablova 9 izvučen.

Prilikom sastavljanja sledite ovaj crtež i obratite pažnju na oznake na aparatu:

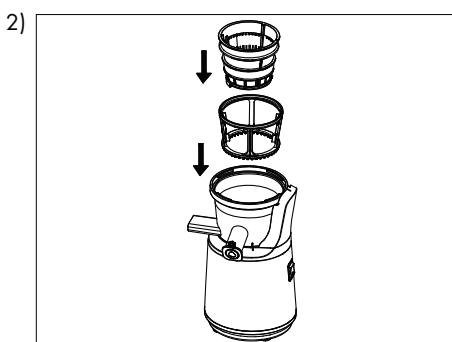




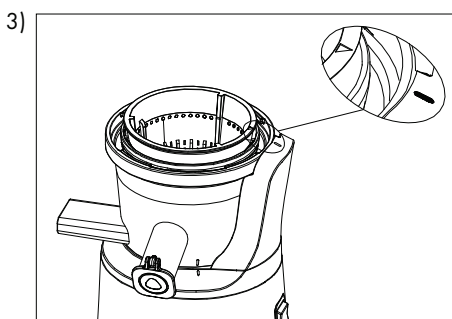
Stavite pregradu za sito **14** na postolje aparata **8** tako da se tri blokade na postolju aparata **8** zahvate u tri udubljenja na donjoj strani pregrade za sito **14**. Oznaka **I** na pregradi za sito **14** mora da se poklapa sa oznakom **I** na postolju aparata **8**.

NAPOMENA

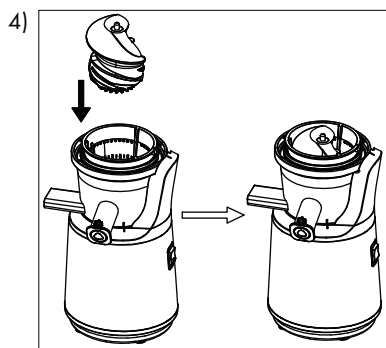
- Uverite se da crni gumeni čep na dnu pregrade za sito **14** zatvara zadnji deo izlaza za pulpu i kašu **13** i da je umetnut. Čep mora da se ukloni samo zbog čišćenja!



Stavite okvir sita, koji može da se skine **15** u pregradu za sito **14**. Okrećite okvir sita **15** ulevo-udesno, da biste videli da li se time okreće zupčanic na dnu sa unutrašnje strane pregrade za sito **14**. Zatim stavite sito **16** u okvir sita, koji može da se skine **15**.

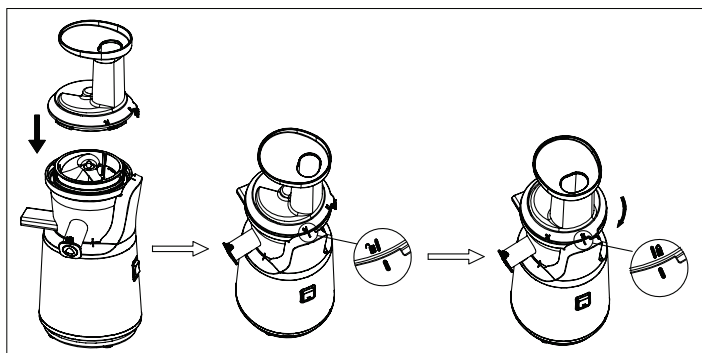


Stavite sito **16** u okvir sita, koji može da se skine **15**, tako da oznaka **▲** gore na situ **16** pokaže na oznaku **I** na nosaču pregrade za sito **4**.



Stavite transportni puž **17** na pogonsko vrtilo, malo ga okrenite i pritom ga pritisnite nadole, tako da osetno usedne. Pre nego što nastavite sa sastavljanjem aparata, proverite da li čvrsto naleže.

- 5) Stavite poklopac **3** na pregradu za sito **14**, tako da oznaka **I** na poklopcu **3** pokaže na oznaku **I** na nosaču pregrade za sito **4**.
- 6) Okrećite poklopac **3** u smeru kretanja kazaljki na satu, dok oznaka **I** ne pokaže na oznaku **I** na nosaču pregrade za sito **4** i čvrsto ne usedne.



NAPOMENA

- Aparat je opremljen sigurnosnim mehanizmom. Rad aparatom je moguć samo sa ispravno postavljenim poklopcem **3**.

- 7) Gurnite posudu za kašu **12** ispod izlaza za pulpu i kašu **13**.
- 8) Gurnite posudu za sakupljanje soka **11** ispod izlaza za sok **5**.
- 9) Otvorite čep **6**, da bi sok mogao da teče u posudu za sakupljanje soka **11**.

Priprema sastojaka

- **Važno:** Koristite samo zrele plodove, jer inače sito **16** može da se začepi. To bi zahtevalo ponovno čišćenje sita **16**.
- Operite ili oljuštite voće ili povrće koje želite da preradite.
- Pre stavljanja voća u sokovnik, uvek odstranite velike semenke ili koštice.
- Voće sa semenkama (kao što su jabuke, kruške) može da se cedi sa ljuskom i jezgrom. Odstranite ostale koštice (breskve, šljive itd), sve velike semenke (dinje itd) i peteljke da bi se izbeglo oštećenje aparata.
- Voće sa korom (npr. citrusi, dinje, kivi, repa) mora uvek najpre da se oljušti.
- Odsecite glavnu peteljku sa grožđa.
- Po potrebi, isecite voće ili povrće na dovoljno male komade, tako da mogu lako da prođu kroz otvor za punjenje **2**.
- Isecite vlaknaste sastojke (npr. celer) na oko 3–5 cm dugačke i 1,5–2 cm široke komade.
- Suve namirnice, kao što su pasulj ili pirinač, prethodno potopite odnosno skuvajte da omekšaju. Ostavite vruće sastojke da se pre prerade ohlade na sobnu temperaturu.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite kocke leda ili duboko smrznute namirnice.
- Ne obrađujte veoma tvrde namirnice, kao što su orašasti plodovi, bademi ili kokosov orah. Transportni puž može usled toga brzo da se pohaba ili oštetiti.

NAPOMENA

- Groždice nisu pogodne za ceđenje, jer sadrže premalo soka.
- Pre ceđenja soka, ostavite šargarepu 24 časa u vodi i isecite je na male komade (oko 1,5 x 1,5 cm).

Cedenje soka



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Nikada ne gurajte prste ili predmete u otvor za punjenje ❷, dok aparat radi. To bi moglo da dovede do teških telesnih povreda i/ili oštećenja aparata.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Nikada ne radite aparatom duže od 15 minuta (vreme kratkotrajnog rada) bez prestanka, kada cedite sok. Posle 15 minuta neprekidnog rada, ostavite aparat da se ohladi. U suprotnom, aparat može da se ošteti.
- Uvek pokrenite aparat tek kada ste stavili sastojke u otvor za punjenje ❷. Nikada ne radite aparatom bez usutih sastojaka.

1) Uključite utikač električnog kabla ❸ u utičnicu.

NAPOMENA

- Kada želite da stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ iz položaja „I” u položaj „R” ili obrnuto, uvek prvo stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ u položaj „O” (isključeno) i sačekajte da se motor zaustavi.

2) Stavite deo sastojaka u otvor za punjenje ❷.

3) Uključite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ aparata u položaj „I”. Aparat počinje da radi.

NAPOMENA

- Uobičajeno, aparat samostalno uvlači sastojke koji treba da se prerade kada ste ih stavili u otvor za punjenje ❷. Samo malo gurnite potiskivačem ❶ kada primetite da se sastojci više ne uvlače u aparat jer u suprotnom, aparat može da blokira.

4) Stavite ostale sastojke u otvor za punjenje ❷. Ako je potrebno, koristite potiskivač ❶, da biste pažljivo gurnuli sastojke u otvor za punjenje ❷. Dok se sastojci obrađuju, dodajte nove komade voća/povrća. Pritom ne isključujte aparat.

NAPOMENA

- ▶ Ukoliko bi se komadi namirnica zaglavili u toku rada, isključite aparat i stavite prekidač za uključivanje/isključivanje **7**, po potrebi, nekoliko puta kratko zaredom u položaj „R“, da bi se motor okretao u suprotnom smeru. Ukoliko ni to ne bude od pomoći, demontirajte aparat kao što je opisano u poglavlju „Demontaža“ i uklonite zaglavljene komade namirnica.
- ▶ Ako se komadi namirnica zaglave u otvoru za punjenje **2** i ne mogu da se uklone potiskivačem **1**, postupite na sledeći način:
 - Isključite aparat i izvucite utikač električnog kabla **9** iz utičnice.
 - Okrećite poklopac **3** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok oznaka **I** ne pokaže na oznaku **I** na nosaču pregrade za sito **4**.
 - Skinite poklopac **3**.
 - Uklonite zaglavljene komade namirnica.
 - Ponovo sastavite aparat i nastavite sa radom.

SIGURNOSNO ISKLJUČIVANJE / FUNKCIJA „RESET“

- ▶ Ako se aparat samostalno isključi, aktiviralo se sigurnosno isključivanje. Aparat se isključuje pre nego što motor može da pretrpi štetu usled pregrevanja, npr. zato što su se zaglavili komadi namirnica i motor je blokirao. Aparat može ponovo da se uključi tek kada resetujete sigurnosno isključivanje. Postupite kao što je opisano u poglavlju **Sigurnosno isključivanje/Funkcija „Reset“**, da biste mogli ponovo da pustite aparat u rad.

NAPOMENA

- ▶ Kada je posuda za sakupljanje soka **11** puna i želite da je ispraznite dok sok još teče iz izlaza za sok **5**, zatvorite izlaz čepom **6**. Ponovo otvorite čep **6** nakon što ste ispraznjenu posudu za sakupljanje soka **11** ponovo stavili ispod izlaza za sok **5**.

NAPOMENA

- ▶ Kada je posuda za kašu **12** puna i želite da je ispraznite, nemojte više da dodajete sastojke i sačekajte da pulpa prestane da izlazi iz aparata. Nakon pražnjenja, ponovo stavite posudu za kašu **12** ispod izlaza za pulpu i kašu **13**.
- ▶ Ukoliko se pulpa zaglavi u izlazu za pulpu i kašu **13**, zaustavite aparat i uklonite ostatke pomoću drške četke za čišćenje **18**.

5) Uvek odmah ponovo isključite aparat, čim su svi sastojci prerađeni.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Redovno i nakon svake upotrebe očistite izlaz za sok **5** i izlaz za pulpu i kašu **13**, da biste izbegli začepljenje i/ili oštećenje aparata.

Vremena prerade

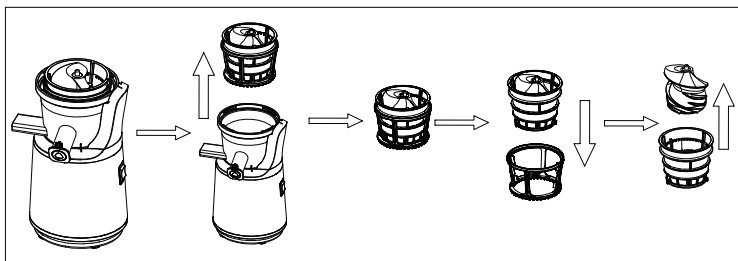
Vremena prerade, koja su navedena u tabeli, su samo približne vrednosti. Vrednosti se odnose na količinu od po 500 g za voće ili povrće. Vreme ceđenja soka zavisi od mnogo faktora, kao npr. stepena zrelosti i svežine voća, odnosno povrća, brzine potiskivanja ili veličine komada.

Namirnica	Priprema	Preporuka	Vreme ceđenja soka
Jabuke	Isecite na odgovarajuće komade.	Mogu da se obrade sa ljuskom i jezgrom. Maksimalna iskorišćenost soka je na sobnoj temperaturi.	oko 1:40 min.
Šargarepa	Oljuštite i isecite na komade (oko 1,5 x 1,5 cm).	Pre ceđenja soka, ostavite šargarepu 24 časa u vodi radi optimalne iskorišćenosti.	oko 1:45 min.
Grožđe	Uklonite glavnu peteljku.	Preporučuje se grožđe bez semenki.	oko 1 min.
Ananas	Oljuštite i isecite na odgovarajuće komade.	Može da se preradi sa sredinom ploda.	oko 2 min.
Paradajz	Uklonite zelene delove, isecite uzduž i popreko.		oko 2:20 min.
Celer	Preradite svež. Isecite na komade, dužine oko 3-5 cm.	Za lepšu boju, preradite i zelene listove.	oko 1:30 min.
Spanać	Grubo iseckajte listove.		oko 7:40 min.

Demontaža

Kada želite da demontirate aparat, da biste ga npr. očistili, postupite na sledeći način:

- 1) Izvucite utikač električnog kabla **9** iz utičnice.
- 2) Zatvorite čep **6** na izlazu za sok **5**, da ostaci soka više ne bi mogli da kaplju iz aparata.
- 3) Okrećite poklopac **3** u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok oznaka **7** ne pokaže na oznaku **1** na nosaču pregrade za sito **4**.
- 4) Skinite poklopac **3** sa potiskivačem **1**.
- 5) Pažljivo podignite pregradu za sito **14** sa okvirom sita, koji može da se skine **15**, sitom **16** i transportnim pužem **17** sa postolja aparata **8**.
- 6) Razdvojite komponente.



Čišćenje i nega



UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT USLED ELEKTRIČNOG UDARA!

- Pre čišćenja izvucite utikač električnog kabla **9**.
- Nikada ne čistite postolje aparata **8** pod tekućom vodom i nikada ga ne potapajte u vodu ili druge tečnosti. Aparat može nepopravljivo da se ošteti!



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Pre postavljanja ili skidanja delova pribora, uvek izvucite utikač električnog kabla **9**.

PAŽNJA

Oštećenje aparata!

- ▶ Svi delovi aparata i pribora moraju redovno i posle svake upotrebe da se čiste od ostataka voća i voćne kaše, da bi se izbeglo začepljenje izlaza za pulpu i kašu **13** ili izlaza za sok **5** i/ili oštećenje aparata.
- ▶ Vodite računa da tečnost ne uđe u postolje aparata **8** prilikom čišćenja, da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje aparata.
- ▶ Kada čistite površine, ne koristite agresivna abrazivna ili hemijska sredstva za čišćenje niti šiljate predmete ili predmete koji grebu.
- Čistite kućište aparata i električni kabl **9** samo blago navlaženom krpom. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krp.
- Očistite pregradu za sito **14**, sito **16**, okvir sita **15**, transportni puž **17**, posudu za sakupljanje soka **11**, posudu za kašu **12**, poklopac **3** i potiskivač **1** pomoću isporučene četke za čišćenje **18** u toploj vodi sa malo deterdženta za pranje posuđa. Zatim isperite sve delove čistom vodom, da biste uklonili eventualne ostatke od deterdženta za pranje posuđa.

NAPOMENA

- ▶ Da biste očistili izlaz za pulpu i kašu **13**, na donjoj strani pregrade za sito **14** možete da izvučete gumeni čep iz zadnjeg kraja izlaza za pulpu i kašu **13**, tako da voda može da protiče. Zaglavljenu pulpu možete da oslobodite drškom četke za čišćenje **18** i da je sperete. Nakon čišćenja, ponovo gurnite gumeni čep u zadnji kraj izlaza za pulpu i kašu **13**.

NAPOMENA



Svi delovi aparata, koji mogu da se izvade, osim četke za čišćenje **18**, pogodni su za pranje u mašini za pranje posuđa. Stavite te delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa, nemojte da ih prikleštite i koristite program pranja na maks. 60 °C.

- Za čišćenje spoljnih površina aparata je dovoljna vlažna krpa. Vodite računa da svi delovi budu potpuno suvi pre ponovne upotrebe aparata.

Čuvanje

Čuvajte očišćen i suv aparat na čistom i suvom mestu, bez prašine.

Ako ne koristite aparat duže vremena, čuvajte ga na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznacete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon	220–240 V ~ (naizmjenična struja), 50–60 Hz
Ulazna snaga	300 W
Klasa zaštite	II / 
Obrtaji u minuti	60 ± 15 %
Vreme kratkotrajnog rada	15 minuta
Zapremina posude za sakupljanje soka 11	oko 970 ml, korisna zapremina: oko 600 ml do oznake MAX
Zapremina posude za kašu 12	oko 1320 ml
	Svi delovi ovog aparata, koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

Vreme kratkotrajnog rada

KR-vreme (kratkotrajan rad) označava koliko dugo aparat može da radi, a da se motor ne pregrije i ne ošteti. Nakon navedenog vremena kratkotrajnog rada, aparat mora da bude isključen sve dok se motor ne ohladi.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 451567_2310 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	SOKOVNIK
Model:	SSJ 300 C1
IAN/Serijski broj:	451567_2310
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Recepti

NAPOMENA

- Recepti su bez garancije. Svi podaci o sastojcima i pripremanju su približne vrednosti. Dopunite ove predloge recepata svojim ličnim iskustvenim vrednostima.

Letnji napitak

Za 2 osobe

Sastojci

- 1 veliki komad lubenice
- 1 limun
- 4 jabuke, slatko-kisele (npr. „Jonagold“ ili „Jonatan“)

Priprema

- 1) Pripremite lubenicu, limun i jabuke prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite lubenicu, limun i jabuke.
- 3) Servirajte letnji napitak rashlađen.

Napitak od jabuke, kruške i jagode

Za 2 osobe

Sastojci

- 1 jabuka, zelena (npr. „Greni Smit“)
- 3 male, zrele kruške
- 10 jagoda srednje veličine

Priprema

- 1) Pripremite jabuku, kruške i jagode prema uputstvu za sokovnik.
- 2) Iscedite sve u sokovniku.
- 3) Pomešajte sokove i servirajte napitak odmah.

Napitak za doručak

Za 2 osobe

Sastojci

- 4 - 5 šargarepa
- 2 jabuke
- 1 kašičica maslinovog ulja

Priprema

- 1) Pripremite šargarepe i jabuke prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite najpre šargarepe, pa jabuke.
- 3) Dodajte maslinovo ulje.
- 4) Sve dobro promešajte.

Napitak od dinje

Za 2 osobe

Sastojci

- otprilike 1/3 dinje
- 1 mango
- 1 jabuka, slatko-kisela (npr. „Jonagold“ ili „Jonatan“)
- 1 jabuka, zelena (npr. „Greni Smit“)

Priprema

- 1) Pripremite dinju, mango i jabuke prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite najpre dinju, zatim mango i jabuke. Sve promešajte.

Napitak od ananasa i manga

Za 2 osobe

Sastojci

- ½ ananasa
- ½ manga
- 1 jabuka
- 1 narandža
- 2 kašičice ulja od pšeničnih klica

Priprema

- 1) Pripremite ananas, mango, jabuku i narandžu prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite najpre ananas, pa mango.
- 3) Iscedite jabuku i narandžu.
- 4) Pomešajte sokove.
- 5) Dodajte 2 kašičice ulja od pšeničnih klica i sve promešajte.

Napitak od cvekle

Za 2 osobe

Sastojci

- 1 cvekla
- 3 narandže
- 2 supene kašike ribizli

Priprema

- 1) Pripremite cveklu, narandže i ribizle prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite cveklu, narandže i ribizle i pomešajte sokove.

Napitak od breskve, kruške i ananasa

Za 2 osobe

Sastojci

- 2 breskve
- 2 male kruške
- ½ ananasa

Priprema

- 1) Pripremite breskve, kruške i ananas prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Iscedite sve sastojke jedne za drugim i servirajte sok odmah.

Sok od paradajza

Sastojci

- Paradajz (oko 6 paradajza srednje veličine za 1 osobu)
- eventualno malo meda ili so i biber

Priprema

- 1) Pripremite paradajz prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Postepeno dodajte paradajz u aparat.
- 3) Da biste sok zasladili na prirodan način, dodajte malo meda.
Ukoliko Vam je draži pikantan ukus, začinite ga solju i biberom.
- 4) Odmah servirajte sok.

Sok od paprike

Sastojci

- Paprika (oko 2 - 3 velike paprike za 1 osobu)
- eventualno 1 jabuka

Priprema

- 1) Pripremite papriku prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Postepeno dodajte papriku isečenu na trake u aparat.
- 3) Ako želite da postignete slađi ukus, iscedite još i jabuku.
- 4) Odmah servirajte sok.

Sok od brokolija

Sastojci

- Brokoli
- eventualno jedna kruška

Priprema

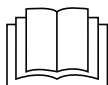
- 1) Pripremite brokoli prema instrukcijama iz uputstva za sokovnik.
- 2) Postepeno dodajte brokoli u aparat.

NAPOMENA

- Pošto brokoli ima nizak sadržaj tečnosti, aparat može da proizvodi neobične zvukove škripe tokom prerade. To je normalno i nije kvar aparata!
- 3) Po želji, u aparat dodajte krušku, koja je prethodno pripremljena prema uputstvu. Kruška će ublažiti gorak ukus brokolija i istovremeno će kompenzovati nizak sadržaj tečnosti brokolija.

Съдържание

Въведение	58
Информация относно това ръководство за потребителя	58
Употреба по предназначение	58
Предупредителни указания	58
Безопасност	59
Основни указания за безопасност	59
Съвети за безопасност	61
Разпаковане	64
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране	64
Запознаване с уреда	65
Работа с уреда	66
Функция Reset/Предпазно изключване	66
Сглобяване и работа с уреда	67
Подготовка на продуктите	70
Изстискване на сок	71
Времена за обработка	73
Демонтаж	74
Почистване и поддръжка	75
Съхранение	76
Предаване на уреда за отпадъци	76
Предаване на уреда за отпадъци	76
Предаване на опаковката за отпадъци	77
Приложение	77
Технически данни	77
Гаранция	78
Сервизно обслужване	80
Вносител	80
Рецепти	81



Преди да използвате уреда за пръв път, прочетете внимателно ръководството за потребителя и го запазете за по-късна справка. Предавайте уреда на трети лица заедно с това ръководство.

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за изстискване на сок от добре узрели и обелени плодове и зеленчуци. С уреда трябва да се преработват само хранителни продукти. Трябва да се използват единствено оригиналните принадлежности съгласно описанието. Всяка друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополуки. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели. Този уред е предназначен единствено за употреба в частни домакинства.

Претенции от всякакъв вид въз основа на щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупредителни указания (в съответните случаи):



ОПАСНОСТ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда.

Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Този уред не трябва да се използва от деца.
- Уредът и неговият захранващ кабел трябва да се държат далече от деца.

- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервиза. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.
- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване!
Използвайте го само по предназначение.
- Никога не използвайте уреда в близост до открит огън, котлон или загрята фурна.
- По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела на мрежовия кабел и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- Осигурете стабилно положение на уреда.

Съвети за безопасност**ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран съгласно правилата и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка.
- ▶ Не допускате мрежовият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.
- ▶ Никога не потапяйте основата на уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на работа остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.
- ▶ Хващайте мрежовия кабел само за щепсела. Не дърпайте самия кабел и никога не хващайте мрежовия кабел с мокри ръце, тъй като това може да предизвика късо съединение или токов удар.
- ▶ Не поставяйте уреда, мебели или др.п. върху мрежовия кабел и внимавайте той да не се притиска.
- ▶ Не трябва да отваряте корпуса на уреда, както и да ремонтирате или променят уреда. При отворен корпус или самоволни преустройства съществува опасност за живота поради токов удар и гаранцията отпада.
- ▶ Пазете уреда от капеща и пръскаща вода. Затова не поставяйте пълни с течност предмети (напр. вази) върху или до уреда.

** ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!**

- ▶ При всяко прекъсване, сглобяване, разглобяване и при липса на надзор, както и след приключване на употреба и преди всяко почистване издърпвайте щепсела на мрежовия кабел от контакта.

** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Уверете се, че уредът е сглобен правилно и напълно, преди да го пуснете в действие.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Винаги издърпвайте щепсела на мрежовия кабел от контакта, преди да поставите или свалите принадлежности.
- ▶ След всяка употреба на уреда се уверете, че превключвателят за включване/изключване се намира в позиция „Изкл.“ („О“). Преди да разглобите уреда, двигателят трябва да е спрял напълно.



Когато работите с уреда, никога не поставяйте пръстите си или предмети в отвора за пълнене. Това може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда. Ако парчета плод не могат да се отстранят с притискача, изключете уреда, издърпайте щепсела на мрежовия кабел от контакта и отворете уреда.

- ▶ Преди работа се уверете, че капакът е добре затворен.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не използвайте уреда, ако стои върху меки материали, като напр. мокет. Блокирането на отворите за вентилация в дъното на уреда води до опасност от прегряване и пожар!
- ▶ Не използвайте този уред с външен таймер или с отделна система за дистанционно управление.
- ▶ Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- ▶ Не използвайте уреда в празно състояние.
- ▶ Уверете се, че уредът, мрежовият кабел или щепселът на мрежовия кабел не влизат в съприкосновение с източници на топлина като котлони или открити пламъци.
- ▶ Не използвайте уреда на открито.
- ▶ Използвайте уреда единствено с доставените оригинални принадлежности.
- ▶ Не използвайте кубчета лед или замразени хранителни продукти.
- ▶ Носете уреда само за основата, никога за капака или отделението за цедката.
- ▶ Не обработвайте много твърди хранителни продукти като ядки, бадеми или кокосови орехи. От тях подаващият шнек може бързо да се задръсти или повреди.

Разопаковане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

- ▶ Дръжте децата далече от опаковката и уреда.
- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- бавна сокоизстисквачка
- притискач
- четка за почистване
- съд за сока
- съд за остатъците от изстисканите продукти
- ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервиз**).

Запознаване с уреда

(вж. фигурите на разгъващите се страници)

Фигура А:

- ❶ Притискач
- ❷ Отвор за пълнене
- ❸ Капак
- ❹ Държач на отделението за цедката
- ❺ Изход за сока
- ❻ Стопер
- ❼ Превключвател за включване/изключване
- ❽ Основа на уреда
- ❾ Мрежов кабел с щепсел
- ❿ Бутон RESET
- ⓫ Съд за събиране на сока
- ⓫⓪ Съд за остатъците от изстисканите продукти
- ⓫⓪⓪ Изход за месестата част и остатъците от изстисканите продукти
- ⓫⓪⓪⓪ Отделение за цедката

Фигура Б:

- ⓫⓪⓪⓪⓪ Сваляща се рамка за цедката
- ⓫⓪⓪⓪⓪⓪ Цедка (висококачествена стомана)
- ⓫⓪⓪⓪⓪⓪ Подаващ шнек
- ⓫⓪⓪⓪⓪⓪⓪ Четка за почистване

Работа с уреда



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Винаги издърпвайте щепсела на мрежовия кабел 9 от контакта, преди да поставите или свалите принадлежности.

Функция Reset/Предпазно изключване

За защита на двигателя този уред разполага с функцията предпазно изключване:

Ако заседнат парчета плод и уредът се изключи самостоятелно, се е задействало предпазното изключване. Уредът се изключва, преди двигателят да се повреди поради прегряване.

Уредът може да се включи отново едва след връщане на предпазното изключване в начално положение. Постъпете, както следва, за да включите отново уреда:

- Поставете превключвателя за включване/изключване 7 в позиция „О“ и издърпайте щепсела на мрежовия кабел 9 от контакта. Оставете уреда да се охлади в продължение на 10 – 15 минути.
- Завъртете капака 3 обратно на часовниковата стрелка така, че маркировката I да сочи към маркировката I на държача на отделението за цедката 4.
- Свалете капака 3.
- Отстранете заседналите парчета плод.
- Свалете внимателно отделението за цедката 14 и обърнете основата на уреда 8.
- Включете щепсела на мрежовия кабел 9 в контакт.
-  Натиснете бутона RESET 10, който се намира от долната страна на основата на уреда 8.
- Издърпайте отново щепсела на мрежовия кабел 9 от контакта и завъртете основата на уреда 8.
- Сглобете отново уреда, както е описано в следващата глава, включете щепсела на мрежовия кабел 9 в контакт, и продължете изстискването на сок.

Сглобяване и работа с уреда

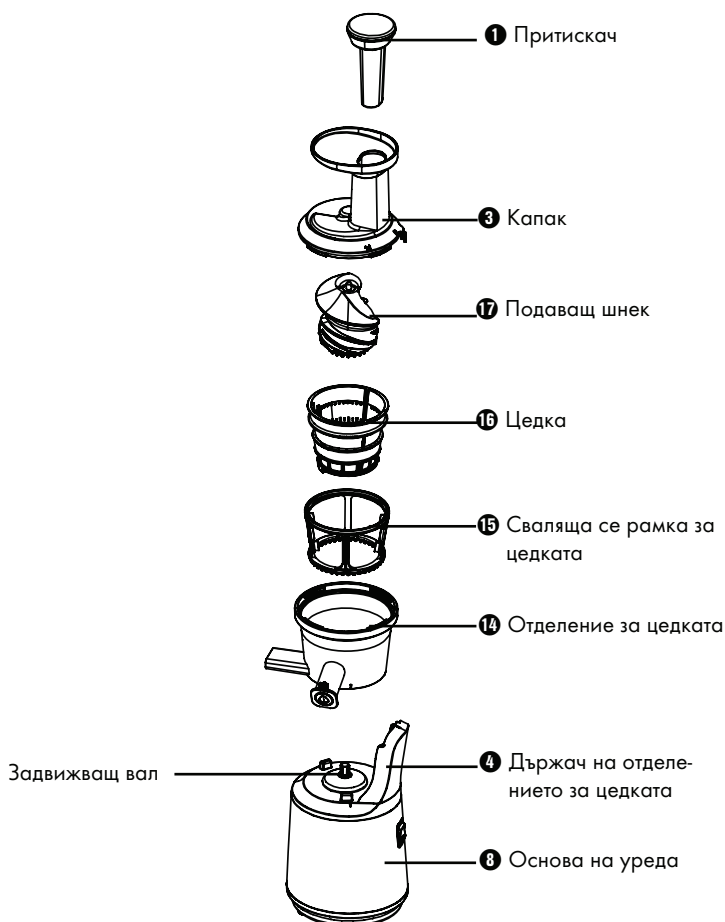
- Преди първата употреба почистете уреда, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
- Разположете уреда съгласно указанията за безопасност.

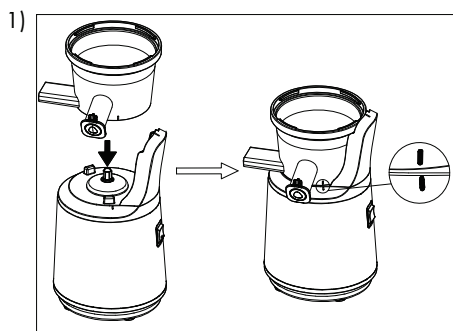


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Уверете се, че щепселът на мрежовия кабел **9** е издърпан от контакта, преди да сглобите уреда.

При сглобяването вземете под внимание тази схема и маркировките на уреда:

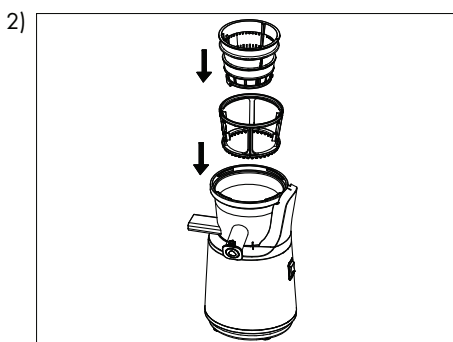




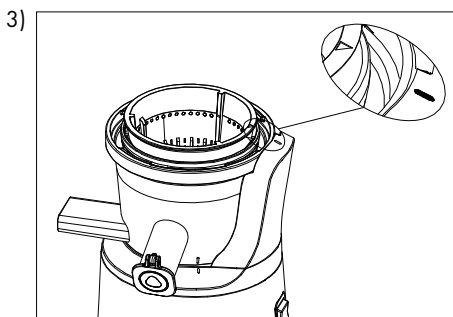
Поставете отделението за цедката **14** на основата на уреда **8** така, че трите фиксатора на основата на уреда **8** да влязат в гнездата от долната страна на отделението за цедката **14**. Маркировката **I** на отделението за цедката **14** трябва да съвпада с маркировката **I** на основата на уреда **8**.

УКАЗАНИЕ

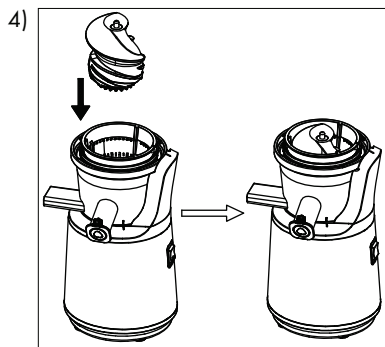
- Уверете се, че черната гумена тапа на дъното на отделението за цедката **14** затваря задния край на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **15** и е поставена. Тя трябва да се отстранява само за почистване!



Поставете свалящата се рамка за цедката **15** в отделението за цедката **14**. Завъртете рамката за цедката **15** напред-назад, за да проверите дали зъбното колело на вътрешното дъно на отделението за цедката **14** се върти при това. След това поставете цедката **16** в свалящата се рамка за цедката **15**.

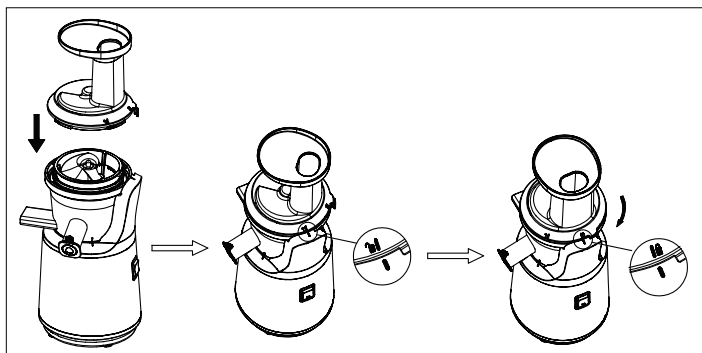


Поставете цедката **16** в свалящата се рамка за цедката **15** така, че маркировката **▲** горе на цедката **16** да сочи към маркировката **I** на държача на отделението за цедката **4**.



Поставете подаващия шнек **17** на задвижващия вал, завъртете го леко и при това го натиснете надолу, така че да се фиксира осезателно. Проверете дали положението му е стабилно, преди да продължите със сглобяването.

- 5) Поставете капака **3** на отделението за цедката **14** така, че маркировката **1** на капака **3** да сочи към маркировката **1** на държача на отделението за цедката **4**.
- 6) Завъртете капака **3** по часовниковата стрелка така, че маркировката **1** да сочи към маркировката **1** на държача на отделението за цедката **4** и да се фиксира стабилно.



УКАЗАНИЕ

- Уредът разполага с предпазно устройство. Работа с уреда е възможна само с правилно поставен капак **3**.

- 7) Тласнете съда за остатъците от изстисканите продукти **12** под изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13**.
- 8) Тласнете съда за събиране на сока **11** под изхода за сока **5**.
- 9) Отворете стопера **6**, за да може сокът да тече в съда за събиране на сока **11**.

Подготовка на продуктите

- **Важно:** Използвайте само добре узрели плодове, в противен случай цедката 16 може да се задръсти. Това налага многократно почистване на цедката 16.
- Измийте или обелете плодовете или зеленчуците, които желаете да преработите.
- Едри семки или костилки винаги трябва да се отстранят преди поставянето на плодовете в уреда.
- Семковите плодове (като ябълки, круши) могат да се преработват с кората и семенника. Отстранете костилките (от праскови, сливи и др.), едрите семки (от пъпеши и др.) и дръжките, за да предотвратите повреждане на уреда.
- Плодовете с кори (напр. цитруси, пъпеши, киви, цвекло) винаги трябва да се обелят предварително.
- Основната дръжка на гроздето трябва да се отреже.
- При необходимост нарежете плодовете или зеленчуците на достатъчно малки парчета, така че да се подават лесно през отвора за пълнене 2.
- Нарежете влакнестите продукти (напр. целина) на парчета с дължина около 3 – 5 cm и ширина 1,5 – 2 cm.
- Сухи хранителни продукти, като боб или ориз, трябва предварително да се накиснат, респ. да се сварят до омекване. Оставете горещи продукти да се охладят до стайна температура преди преработката.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте кубчета лед или замразени хранителни продукти.
- ▶ Не обработвайте много твърди хранителни продукти като ядки, бадеми или кокосови орехи. От тях подаваният шнек може бързо да се задръсти или повреди.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Стафидите не са подходящи за изстискване, защото съдържат твърде малко сок.
- ▶ Поставете морковите във вода 24 часа преди изстискване и ги нарежете на малки парчета (около 1,5 x 1,5 cm).

Изстискване на сок



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Никога не поставяйте пръстите си или предмети в отвора за пълнене **2**, докато уредът работи. Това може да доведе до тежки телесни наранявания и/или повреждане на уреда.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- При изстискване на сок никога не използвайте уреда непрекъснато повече от 15 минути (продължителност на кратковременния режим). След 15 минути непрекъсната работа оставете уреда да се охлади. В противен случай уредът може да се повреди.
- Стартирайте уреда винаги едва след като сте поставили продуктите в отвора за пълнене **2**. Никога не използвайте уреда без поставени продукти.

- 1) Включете щепсела на мрежовия кабел **4** в контакт.

УКАЗАНИЕ

- Когато желаете да поставите превключвателя за включване/изключване **7** от позиция „I“ в позиция „R“ или обратно, поставете превключвателя за включване/изключване **7** винаги първо в позиция „O“ (Изкл.) и изчакайте, докато двигателят спре напълно.

- 2) Поставете една част от продуктите в отвора за пълнене **2**.
- 3) Поставете превключвателя за включване/изключване **7** на уреда в позиция „I“. Уредът започва да работи.

УКАЗАНИЕ

- Обикновено уредът изтегля самостоятелно преработваните продукти, след като сте ги поставили в отвора за пълнене **2**. Когато забележите, че продуктите не се изтеглят в уреда, ги притиснете леко с притискача **1**, в противен случай уредът може да блокира.
- 4) Поставете следващите продукти в отвора за пълнене **2**. Евентуално използвайте притискача **1**, за да притиснете внимателно продуктите навътре в отвора за пълнене **2**. По време на преработката на продуктите поставяйте следващите парчета. При това не изключвайте уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако по време на работа заседнат парчета хранителни продукти, изключете уреда и при необходимост поставете превключвателя за включване/изключване **7** няколко пъти последователно за кратко в позиция „R“, за да накарате двигателя да се върти в противоположна посока. Ако и това не помогне, демонтирайте уреда, както е описано в глава „Демонтаж“, и отстранете заседналите парчета хранителни продукти.
- ▶ При засядане на парчета хранителни продукти в отвора за пълнене **2** и невъзможност за отстраняване с притискача **1** постъпете, както следва:
 - Изключете уреда и издърпайте щепсела на мрежовия кабел **9** от контакта.
 - Завъртете капака **3** обратно на часовниковата стрелка така, че маркировката **1** да сочи към маркировката **1** на държача на отделението за цедката **4**.
 - Свалете капака **3**.
 - Отстранете заседналите парчета хранителни продукти.
 - Сглобете отново уреда и продължете работата.

ПРЕДПАЗНО ИЗКЛЮЧВАНЕ/ФУНКЦИЯ RESET

- ▶ Ако уредът се изключи самостоятелно, се е задействало предпазното изключване. Уредът се изключва, преди двигателят да се повреди поради прегряване, напр. защото са заседнали парчета хранителни продукти и двигателят блокира. Уредът може да се включи отново едва след връщане на предпазното изключване в начално положение. Постъпете, както е описано в глава **Функция Reset/Предпазно изключване**, за да можете да пуснете отново уреда.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Когато съдът за сока **11** е пълен и желаете да го изпразните, докато все още тече сок от изхода за сока **5**, затворете изхода със стопера **6**. Отворете отново стопера **6**, след като сте върнали изпразнения съд за сока **11** под изхода за сока **5**.

УКАЗАНИЕ

- Когато съдът за остатъците от изстисканите продукти **12** е пълен и желаете да го изпразните, прекъснете добавянето на продукти и изчакайте, докато от съда повече не излиза месестата част. След изпразване поставете отново съда за остатъците от изстисканите продукти **12** под изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13**.
- Ако месестата част заседне в изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13**, спрете уреда и отстранете остатъците с помощта на дръжката на четката за почистване **18**.

5) Винаги изключвайте уреда незабавно след преработването на всички продукти.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Почиствайте редовно и след всяка употреба изхода за сока **5** и изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13**, за да предотвратите задръстване и/или повреждане на уреда.

Времена за обработка

Посочените в следващата таблица времена за обработка представляват само ориентировъчни стойности. Стойностите се отнасят за количество от по 500 g плодове или зеленчуци. Времето за изстискване на сока зависи от много фактори, като напр. степен на узряване и свежест на плодовете, респ. на зеленчуците, степен на притискане или размер на парчетата.

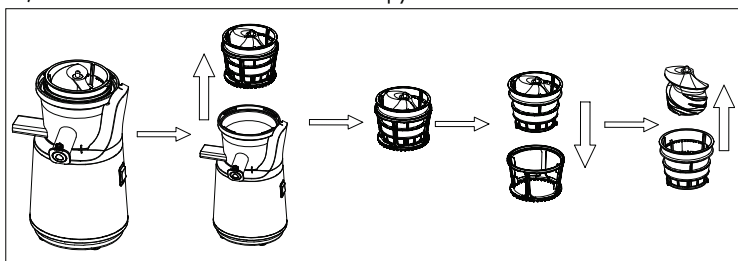
Хранителен продукт	Подготовка	Препоръка	Време за изстискване на сока
Ябълки	Нарежете на подходящи парчета.	Могат да се преработват с кората и семенника. Максимален добив на сок при стайна температура.	около 1:40 min
Моркови	Обелете и нарежете на парчета (около 1,5 x 1,5 cm).	За постигане на оптимален добив поставете морковите във вода 24 часа преди изстискване на сока.	около 1:45 min
Грозде	Отстранете основната дръжка.	За предпочитане използвайте грозде без семки.	около 1 min

Хранителен продукт	Подготовка	Препоръка	Време за изстискване на сока
Ананас	Обелете и нарежете на подходящи парчета.	Може да се преработва с кочана.	около 2 min
Домати	Отстранете зелената част, нарежете на резени.		около 2:20 min
Стеблена целина	Преработвайте в свеж вид. Нарежете на парчета с дължина около 3 – 5 cm.	За хубав цвят преработете и зелените листа.	около 1:30 min
Спанак	Нарежете листата на едро.		около 7:40 min

Демонтаж

Когато желаете да демонтирате уреда, напр. за да го почистите, постъпете, както следва:

- 1) Издърпайте щепсела на мрежовия кабел **9** от контакта.
- 2) Затворете стопера **6** на изхода за сока **5**, за да не могат да се откапват остатъци от сока.
- 3) Завъртете капака **3** обратно на часовниковата стрелка така, че маркировката **1** да сочи към маркировката **1** на държача на отделението за цедката **4**.
- 4) Свалете капака на уреда **3** с притискача **1**.
- 5) Свалете внимателно отделението за цедката **14** със свалящата се рамка за цедката **15**, цедката **16** и подаващия шнек **17** от основата на уреда **8**.
- 6) Разединете компонентите един от друг.



Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ПОРАДИ ТОКОВ УДАР!

- Преди почистване издърпайте щепсела на мрежовия кабел **9** от контакта.
- Никога не почиствайте основата на уреда **8** под течаща вода и никога не я потапяйте във вода или друга течност. Уредът може да се повреди непоправимо!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Винаги издърпвайте щепсела на мрежовия кабел **9** от контакта, преди да поставите или свалите принадлежности.

ВНИМАНИЕ

Възможно е повреждане на уреда!

- Всички части на уреда и принадлежности трябва да се почистват редовно и след всяка употреба от остатъци от изстисканите плодове, за да се предотврати задръстване на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13** или на изхода за сока **5** и/или повреждане на уреда.
 - Уверете се, че при почистването в основата на уреда **8** не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
 - За почистване на повърхностите не използвайте агресивни търкащи или химически почистващи препарати и остри или драскащи предмети.
- Почистете корпуса на уреда и мрежовия кабел **9** със само леко навлажнена кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миеш препарат върху кърпата.
 - Почистете отделението за цедката **14**, цедката **16**, рамката за цедката **15**, подаващия шнек **17**, съда за събиране на сока **11**, съда за остатъци-те от изстисканите продукти **12**, капака **3** и притискача **1** с включената в окомплектовката на доставката четка за почистване **18** в топла вода и малко миеш препарат. След това изплакнете всички части с чиста вода, за да отстраните евентуални остатъци от миеш препарат.

УКАЗАНИЕ

- За почистване на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13** издърпайте от долната страна на отделението за цедката **14** гумената тапа от задния край на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13**, за да може да преминава вода. Заседнала месеста част можете да отделите с дръжката на четката за почистване **18** и да я отмиете.
- След почистването поставете отново гумената тапа в задния край на изхода за месестата част и остатъците от изстисканите продукти **13**.

УКАЗАНИЕ



Всички свалящи се части – без четката за почистване **18** – са годни за миене в съдомиялна машина. Поставете тези части в горната кошница на съдомиялната машина, не ги заклещвайте и използвайте програма за миене с макс. 60 °C.

- За почистване на външните повърхности на уреда е достатъчна влажна кърпа. Преди да използвате отново уреда, се уверете, че всички части са напълно сухи.

Съхранение

Съхранявайте измития и подсушен уред на чисто, сухо и защитено от прах място.

Ако няма да използвате уреда по-продължително време, го съхранявайте на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.

Предаване на уреда за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас.
Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Захранване с напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz
Консумация на мощност	300 W
Клас на защита	II/□
Обороти в минута	60 ± 15 %
Продължителност на КР	15 минути
Вместимост на съда за сока ⑪	около 970 ml, полезен обем: около 600 ml до маркировката Max.
Вместимост на съда за остатъците от изстисканите продукти ⑫	около 1320 ml
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Продължителност на КР

Продължителността на КР (кратковременен режим) е продължителността на работа на уреда без прегряване или повреди на двигателя. След посочената продължителност на кратковременния режим уредът трябва да се изключи, докато двигателят се охлади.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 451567_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@idl.bg

IAN 451567_2310

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Рецепти

УКАЗАНИЕ

- Рецепти без гаранция. Всички данни за продуктите и тяхното приготвяне са ориентировъчни. Допълнете тези предложения за рецепти с идеи от вашия личен опит.

Лятна напитка

2 порции

Продукти

- 1 голямо парче диня
- 1 лимон
- 4 ябълки, сладко-кисели (напр. „Джонаголд“ или „Джонатан“)

Приготвяне

- 1) Подгответе динята, лимона и ябълките съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Изстискайте сока на динята, лимона и ябълките.
- 3) Сервирайте лятната напитка охладена.

Напитка от ябълки, круши и ягоди

2 порции

Продукти

- 1 ябълка, зелена (напр. „Грени Смит“)
- 3 малки зрели круши
- 10 средно големи ягоди

Приготвяне

- 1) Подгответе ябълката, крушите и ягодите съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Изстискайте сока на всички продукти с бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 3) Смесете соковете и сервирайте веднага напитката.

Напитка за закуска

2 порции

Продукти

- 4 – 5 моркова
- 2 ябълки
- 1 ч.л. зехтин

Приготвяне

- 1) Пригответе морковите и ябълките съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Първо изстискайте сока на морковите и след това на ябълките.
- 3) Прибавете зехтина.
- 4) Разбъркайте всичко добре.

Напитка от пъпеш

2 порции

Продукти

- около $\frac{1}{3}$ пъпеш
- 1 манго
- 1 ябълка, сладко-кисела (напр. „Джонаголд“ или „Джонатан“)
- 1 ябълка, зелена (напр. „Грени Смит“)

Приготвяне

- 1) Подгответе пъпеша, мангото и ябълките съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Първо изстискайте сока на пъпеша, след това – на мангото и ябълките. Разбъркайте всичко.

Напитка от ананас и манго

2 порции

Продукти

- ½ ананас
- ½ манго
- 1 ябълка
- 1 портокал
- 2 ч.л. масло от пшенични кълнове

Приготвяне

- 1) Подгответе ананаса, мангото, ябълката и портокала съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Първо изстискайте сока на ананаса и след това на мангото.
- 3) Изстискайте сока на ябълката и портокала.
- 4) Смесете соковете.
- 5) Прибавете 2 ч.л. масло от пшенични кълнове и разбъркайте добре.

Напитка от червено цвекло

2 порции

Продукти

- 1 червено цвекло
- 3 портокала
- 2 с.л. френско грозде

Приготвяне

- 1) Подгответе червеното цвекло, портокалите и френското грозде съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Изстискайте последователно соковете на червеното цвекло, портокалите и френското грозде и ги смесете.

Напитка от праскови, круши и ананас

2 порции

Продукти

- 2 праскови
- 2 малки круши
- ½ ананас

Приготвяне

- 1) Подгответе прасковите, крушите и ананаса съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Изстискайте последователно всички продукти и веднага сервирайте сока.

Доматен сок

Продукти

- домати (около 6 средно големи домата за 1 порция)
- евентуално малко мед или сол и черен пипер

Приготвяне

- 1) Подгответе доматиите съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Сипете доматиите постепенно в уреда.
- 3) За естествено подсладяне на сока добавете малко мед.
Ако предпочитате сока пикантен, овкусете със сол и пипер.
- 4) Сервирайте сока незабавно.

Сок от чушки

Продукти

- чушки (около 2 – 3 големи чушки за 1 порция)
- евентуално 1 ябълка

Приготвяне

- 1) Пригответе чушките съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Сипете лентите чушки постепенно в уреда.
- 3) Ако желаете малко по-сладък вкус, изцедете и ябълката.
- 4) Сервирайте сока незабавно.

Сок от броколи

Продукти

- броколи
- евентуално една круша

Приготвяне

- 1) Подгответе броколите съгласно инструкциите в ръководството на бавнооборотната сокоизстисквачка.
- 2) Сипете броколите постепенно в уреда.

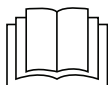
УКАЗАНИЕ

- Тъй като броколите са с ниско съдържание на течност, е възможно уредът да издава необичаен скърцащ звук по време на обработката. Това е нормално и не означава дефект на уреда!

- 3) По желание добавете подготвената съгласно ръководството круша. Крушата смекчава тръпчивия вкус на броколите и същевременно компенсира ниското им съдържание на течност.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	88
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	88
Bestimmungsgemäße Verwendung	88
Verwendete Warnhinweise	88
Sicherheit	89
Grundlegende Sicherheitshinweise	89
Sicherheitshinweise	91
Auspacken	94
Lieferumfang und Transportinspektion	94
Gerätebeschreibung	95
Bedienung	96
Sicherheitsabschaltung/Reset-Funktion	96
Gerät zusammenbauen und bedienen	97
Vorbereitung der Zutaten	100
Entsaften	101
Verarbeitungszeiten	103
Demontage	104
Reinigen und Pflegen	104
Aufbewahren	106
Entsorgung	106
Gerät entsorgen	106
Verpackung entsorgen	107
Anhang	107
Technische Daten	107
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	108
Service	109
Importeur	109
Rezepte	110



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

Sicherheitshinweise



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehöerteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- ▶ Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Gerätes sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („O“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.



Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels und öffnen Sie das Gerät.

- ▶ Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass der Deckel fest verschlossen ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es auf weichen Materialien wie z. B. Teppichboden steht. Das Blockieren der Be- und Entlüftungsöffnungen im Boden des Gerätes führt zu Überhitzungs- und Brandgefahr!
- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Inhalt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- ▶ Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel.
- ▶ Tragen Sie das Gerät nur am Gerätesockel, niemals am Deckel oder am Siebfach.
- ▶ Verarbeiten Sie keine sehr harten Lebensmittel wie Nüsse, Mandeln oder Kokosnüsse. Dadurch kann die Beförderungsschnecke schnell verschleifen oder beschädigt werden.

Auspacken



WARNUNG

Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

► Halten Sie Kinder von der Verpackung und vom Gerät fern.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Slow Juicer
- Stopfer
- Reinigungsbürste
- Saftauffangbehälter
- Tresterbehälter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildung siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Deckel
- ❹ Siebfachhalterung
- ❺ Saftauslass
- ❻ Stopper
- ❼ Ein-/Ausschalter
- ❽ Gerätesockel
- ❾ Netzkabel mit Netzstecker
- ❿ RESET-Taste
- ⓫ Saftauffangbehälter
- ⓬ Tresterbehälter
- ⓭ Auslass für Fruchtfleisch und Trester
- ⓮ Siebfach

Abbildung B:

- ⓯ Abnehmbarer Siebrahmen
- ⓰ Sieb (Edelstahl)
- ⓱ Beförderungsschnecke
- ⓲ Reinigungsbürste

Bedienung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ⑨, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

Sicherheitsabschaltung/Reset-Funktion

Zum Schutz des Motors ist dieses Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet:

Wenn sich Fruchtstücke festsetzen und sich das Gerät selbständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann.

Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10–15 Minuten abkühlen.
- Drehen Sie den Deckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die |-Markierung an der Siebfachhalterung ④ zeigt.
- Nehmen Sie den Deckel ③ ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
- Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach ⑭ ab und drehen Sie den Gerätesockel ⑧ um.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in eine Steckdose.
-  Drücken Sie die RESET-Taste ⑩, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels ⑧ befindet.
- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ wieder aus der Steckdose und drehen Sie den Gerätesockel ⑧ um.
- Setzen Sie das Gerät wie im folgenden Kapitel beschrieben wieder zusammen, stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in eine Steckdose und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

Gerät zusammenbauen und bedienen

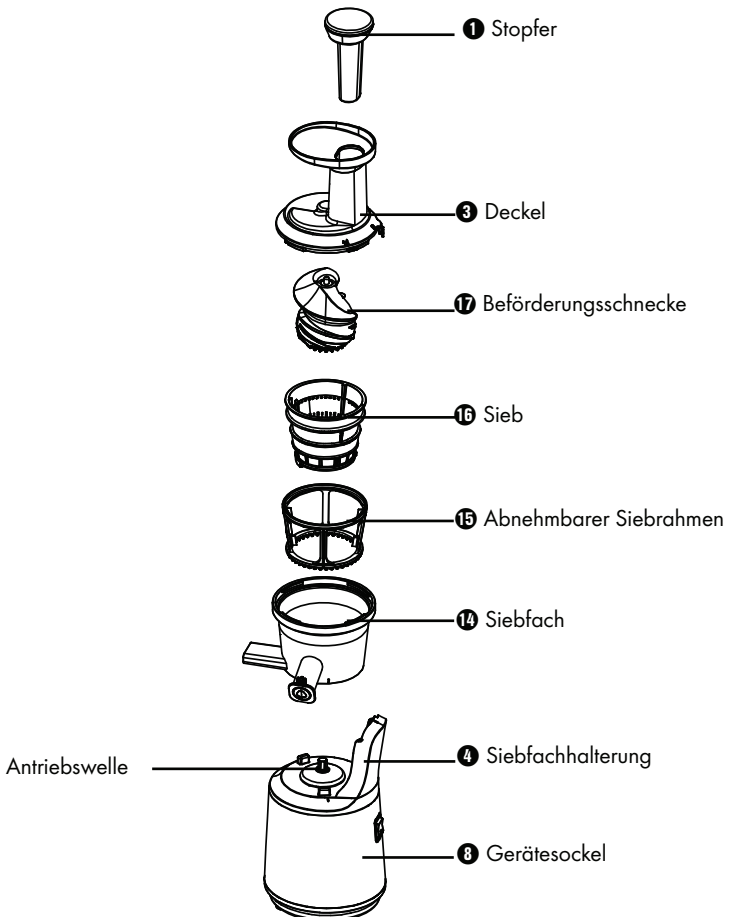
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.

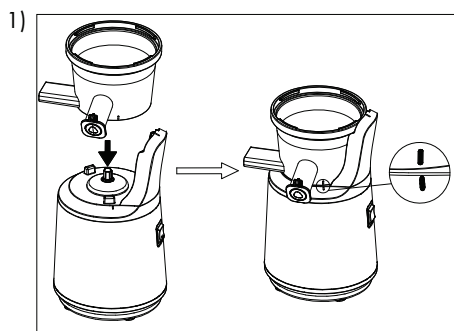


WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels **9** gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

Halten Sie sich beim Zusammenbau an diese Zeichnung und beachten Sie die Markierungen am Gerät:

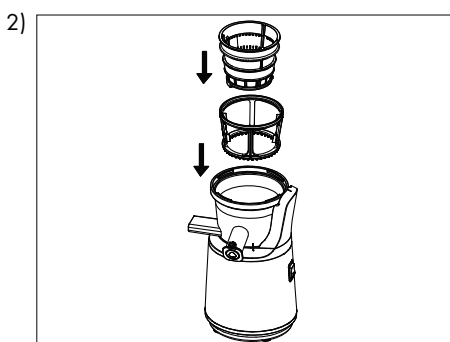




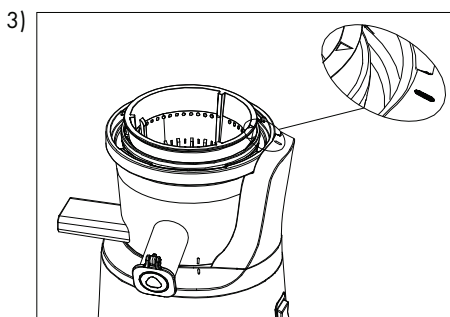
Setzen Sie das Siebfach **14** so auf den Gerätesockel **8**, dass die drei Arretierungen am Gerätesockel **8** in die drei Aussparungen an der Unterseite des Siebfaches **14** greifen. Die **|**-Markierung auf dem Siebfach **14** muss mit der **|**-Markierung auf dem Gerätesockel **8** übereinstimmen.

HINWEIS

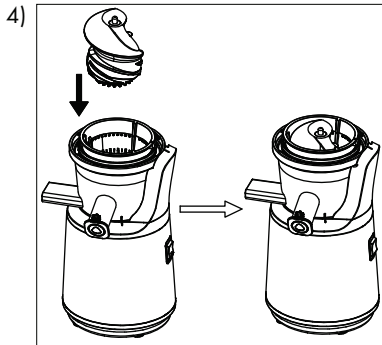
- Stellen Sie sicher, dass der schwarze Gummi-Stöpsel am Boden des Siebfaches **14** das hintere Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** verschließt und eingesetzt ist. Dieser muss nur zur Reinigung entfernt werden!



Setzen Sie den abnehmbaren Siebrahmen **15** in das Siebfach **14**. Drehen Sie den Siebrahmen **15** hin und her, um zu sehen, ob sich dadurch das Zahnrad am Innenboden des Siebfaches **14** dreht. Setzen Sie dann das Sieb **16** in den abnehmbaren Siebrahmen **15**.

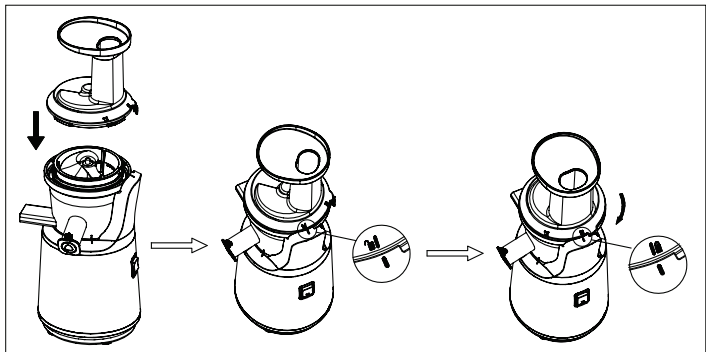


Setzen Sie das Sieb **16** so in den abnehmbaren Siebrahmen **15** ein, dass die **▲**-Markierung oben auf dem Sieb **16** auf die **|**-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.



Setzen Sie die Beförderungsschnecke **17** auf die Antriebswelle, drehen Sie sie etwas und drücken Sie sie dabei herunter, so dass sie spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.

- 5) Setzen Sie den Deckel **3** auf das Siebfach **14**, so dass die **1**-Markierung am Deckel **3** auf die **1**-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
- 6) Drehen Sie den Deckel **3** im Uhrzeigersinn, bis die **1**-Markierung auf die **1**-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt und fest einrastet.



HINWEIS

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitseinrichtung. Der Betrieb des Gerätes ist nur mit korrekt aufgesetztem Deckel **3** möglich.

- 7) Schieben Sie den Tresterbehälter **12** unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.
- 8) Schieben Sie den Saftauffangbehälter **11** unter den Saftauslass **5**.
- 9) Öffnen Sie den Stopper **6**, damit der Saft in den Saftauffangbehälter **11** fließen kann.

Vorbereitung der Zutaten

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da das Sieb 16 sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Siebes 16 erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, welche/s Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine müssen immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie bei Bedarf Früchte oder Gemüse in Stücke, die klein genug sind, dass sie gut durch den Einfüllschacht 2 passen.
- Schneiden Sie faserige Zutaten (z. B. Sellerie) in ca. 3–5 cm lange und 1,5–2 cm breite Stücke.
- Trockene Lebensmittel wie Bohnen oder Reis müssen zuvor eingeweicht bzw. weichgekocht werden. Lassen Sie heiße Zutaten vor der Verarbeitung auf Raumtemperatur abkühlen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Eiskwürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel.
- ▶ Verarbeiten Sie keine sehr harten Lebensmittel wie Nüsse, Mandeln oder Kokosnüsse. Dadurch kann die Beförderungsschnecke schnell verschleifen oder beschädigt werden.

HINWEIS

- ▶ Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten.
- ▶ Legen Sie Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser und schneiden Sie sie in kleine Stücke (ca. 1,5 x 1,5 cm).

Entsaften



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in den Einfüllschacht **2**, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Gerätes führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie das Gerät nie länger als 15 Minuten (KB-Zeit) beim Entsaften ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät nach 15 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- Starten Sie das Gerät immer erst, wenn Sie Zutaten in den Einfüllschacht **2** gegeben haben. Betreiben Sie es niemals ohne eingefüllte Zutaten.

- 1) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **9** in eine Steckdose.

HINWEIS

- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter **7** von der „I“-Position in die „R“-Position oder umgekehrt bringen wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** immer erst in die „O“-Position (ausgeschaltet) und warten Sie, bis der Motor stillsteht.

- 2) Geben Sie einen Teil der Zutaten in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **7** des Gerätes in die „I“-Position. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

HINWEIS

- Im Normalfall zieht das Gerät die zu verarbeitenden Zutaten selbstständig ein, wenn Sie diese in den Einfüllschacht **2** hineingegeben haben. Schieben Sie nur leicht mit dem Stopfer **1** nach, wenn Sie merken, dass die Zutaten nicht weiter in das Gerät hineingezogen werden, ansonsten kann das Gerät blockieren.

- 4) Geben Sie weitere Zutaten in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie eventuell den Stopfer **1**, um die Zutaten vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während die Zutaten verarbeitet werden, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

HINWEIS

- ▶ Sollten sich während des Betriebs Lebensmittel-Stücke festsetzen, schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie den Ein-/Ausschalter **7** ggf. mehrfach kurz hintereinander in die „R“-Position, um den Motor entgegengesetzt laufen zu lassen. Bringt auch dies keine Abhilfe, demontieren Sie das Gerät wie im Kapitel **Demontage** beschrieben und entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittelstücke.
- ▶ Wenn sich Lebensmittelstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die **1**-Markierung auf die **1**-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
 - Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittelstücke.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Betrieb fort.

SICHERHEITSABSCHALTUNG / RESET-FUNKTION

- ▶ Wenn sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann, z. B. weil sich Lebensmittel-Stücke festgesetzt haben und der Motor blockiert. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie vor, wie im Kapitel **Sicherheitsabschaltung/Reset-Funktion** beschrieben, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Saftauffangbehälter **11** voll ist und Sie ihn leeren wollen, während noch Saft aus dem Saftauslass **5** nachläuft, verschließen Sie diesen mit dem Stopper **6**. Öffnen Sie den Stopper **6** wieder, nachdem Sie den entleerten Saftauffangbehälter **11** wieder unter den Saftauslass **5** gestellt haben.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Tresterbehälter **12** voll ist und Sie ihn leeren wollen, unterbrechen Sie das Nachfüllen von Zutaten und warten, bis kein Fruchtfleisch mehr aus dem Gerät kommt. Nach dem Entleeren stellen Sie den Tresterbehälter **12** wieder unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.
- ▶ Sollte Fruchtfleisch im Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** hängen bleiben, stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie die Reste mit Hilfe des Stiels der Reinigungsbürste **18**.

- 5) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald alle Zutaten verarbeitet sind.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Reinigen Sie den Saftauslass **5** und den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **18** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Verarbeitungszeiten

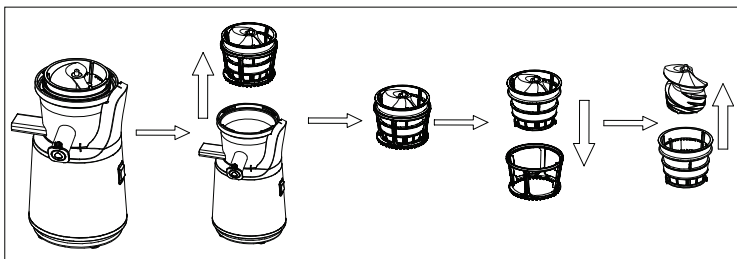
Die in der folgenden Tabelle angegebenen Verarbeitungszeiten sind reine Richtwerte. Die Werte beziehen Sie auf eine Menge von jeweils 500 g Obst oder Gemüse. Die Entsaftungszeit hängt von vielen Faktoren ab, wie z. B. Reifegrad und Frische der Früchte bzw. des Gemüses, Nachschubgeschwindigkeit oder Größe der Stücke.

Lebensmittel	Vorbereitung	Empfehlung	Entsaftungszeit
Äpfel	In passende Stücke schneiden.	Können mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Maximale Saftausbeute bei Raumtemperatur.	ca. 1:40 Min.
Karotten	Schälen und in Stücke schneiden (ca. 1,5 x 1,5 cm).	Zur optimalen Ausbeute Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser legen.	ca. 1:45 Min.
Trauben	Hauptstiel entfernen.	Kernlose Trauben bevorzugen.	ca. 1 Min.
Ananas	Schälen und in passende Stücke schneiden.	Kann mit Strunk verarbeitet werden.	ca. 2 Min.
Tomaten	Grün entfernen, in Spalten schneiden.		ca. 2:20 Min.
Staudensellerie	Frisch verarbeiten. In ca. 3-5 cm lange Stücke schneiden.	Für eine schöne Farbe auch die grünen Blätter verarbeiten.	ca. 1:30 Min.
Spinat	Blätter grob zerkleinern.		ca. 7:40 Min.

Demontage

Wenn Sie das Gerät demontieren wollen, z. B. um es zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose.
- 2) Schließen Sie den Stopper ⑥ am Saftauslass ⑤, damit nicht noch Saftreste heraustropfen können.
- 3) Drehen Sie den Deckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die ①-Markierung auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung ④ zeigt.
- 4) Nehmen Sie den Deckel ③ mit dem Stopfer ① ab.
- 5) Heben Sie vorsichtig das Siebfach ⑭ mit dem abnehmbaren Siebrahmen ⑮ und dem Sieb ⑯ und der Beförderungsschnecke ⑰ vom Gerätesockel ⑧ ab.
- 6) Trennen Sie die Komponenten voneinander.



Reinigen und Pflegen



WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels ⑨.
- Reinigen Sie den Gerätesockel ⑧ nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ⑨, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchtresten gereinigt werden, um ein Verstopfen des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** oder des Saftauslasses **5** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Gerätesockel **8** eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder aggressive Scheuer- oder chemische Reinigungsmittel noch spitze oder kratzende Gegenstände.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel **9** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Reinigen Sie Siebfach **14**, Sieb **16**, Siebrahmen **15**, Beförderungsschnecke **17**, Saftauffangbehälter **11**, Tresterbehälter **12**, Deckel **3** und Stopfer **1** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **18** in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen.

HINWEIS

- ▶ Um den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** zu reinigen, können Sie auf der Unterseite des Siebfaches **14** einen Gummi-Stöpsel aus dem hinteren Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** herausziehen, so dass Sie Wasser hindurchlaufen lassen können. Festsitzendes Fruchtfleisch können Sie mit dem Stiel der Reinigungsbürste **18** lösen und ausspülen. Schieben Sie nach der Reinigung den Gummi-Stöpsel wieder in das hintere Ende des Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.

HINWEIS



Alle entnehmbaren Teile außer der Reinigungsbürste **18** sind spülmaschinene geeignet. Legen Sie diese Teile in den oberen Korb der Spülmaschine, klemmen Sie sie nicht ein und benutzen Sie ein Spülprogramm mit max. 60 °C.

- Für die Reinigung der Außenflächen des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass vor der erneuten Verwendung des Gerätes alle Teile vollständig trocken sind.

Aufbewahren

Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

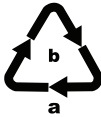


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Umdrehungen pro Minute	60 ± 15 %
KB-Zeit	15 Minuten
Fassungsvermögen Saftauffangbehälter ⑪	ca. 970 ml, Nutzvolumen: ca. 600 ml an der Max.-Markierung
Fassungsvermögen Tresterbehälter ⑫	ca. 1320 ml
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 451567_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 451567_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 451567_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Rezepte

HINWEIS

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Slow Juicer.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4 - 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. ½ Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- ½ Ananas

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Tomaten-Saft

Zutaten

- Tomaten (ca. 6 mittelgroße Tomaten für 1 Person)
- eventuell etwas Honig oder Salz und Pfeffer

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Tomaten gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie die Tomaten nach und nach in das Gerät.
- 3) Um den Saft natürlich zu süßen, geben Sie etwas Honig hinzu.
Wenn Sie ihn lieber herzhaft mögen, würzen Sie ihn mit Salz und Pfeffer.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Paprika-Saft

Zutaten

- Paprika (ca. 2 - 3 große Paprika für 1 Person)
- eventuell 1 Apfel

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie die Paprikastreifen nach und nach in das Gerät.
- 3) Wenn Sie einen etwas süßeren Geschmack erreichen wollen, entsaften Sie auch noch den Apfel.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Brokkoli-Saft

Zutaten

- Brokkoli
- eventuell eine Birne

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Brokkoli gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.

HINWEIS

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!

- 3) Geben Sie, falls gewünscht, die gemäß der Anleitung vorbereitete Birne in das Gerät. Durch die Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 12/2023 · Ident.-No.: SSJ300C1-112023-1

IAN 451567_2310